

Sistem Tradisional Masyarakat Orang Asal Sabah, Malaysia

**Kebijaksanaan yang Dikumpul
Sepanjang Generasi**

PARTNERS OF
COMMUNITY
ORGANISATIONS



PACOS RAKAN
MEMBANGUN
MASYARAKAT



Sistem Tradisional Masyarakat Orang Asal Sabah, Malaysia

Kebijaksanaan yang Dikumpul
Sepanjang Generasi

Felix Tongkul

PACOS TRUST

Diterbitkan oleh

PACOS TRUST

Peti Surat 511

89507 Penampang, Sabah, Malaysia

© PACOS TRUST 2002

Semua hak cipta terpelihara. Tiada bahagian daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula, disimpan dalam sistem simpanan maklumat, atau dipindahkan dalam sebarang bentuk atau dengan sebarang cara, sama ada secara elektronik, mekanikal, salinan fotostat, rakaman atau cara lain, tanpa kebenaran terlebih dahulu daripada pemilik hak cipta.

Dicetak di Malaysia oleh

Percetakan CCS Sdn. Bhd.

No. 11, Blok B, Kawasan Perindustrian Sri Kemajuan,
Mile 6½, Jalan Tuaran, 88450 Inanam, Kota Kinabalu,
Sabah, Malaysia

ISBN 983-40943-0-2

PACOS TRUST (PACOS) ialah sebuah organisasi sukarela berasaskan komuniti yang berdaftar di bawah Ordinan Pemegang Amanah Bab 148, Sabah, Malaysia, bagi membantu meningkatkan kualiti hidup komuniti orang asal. PACOS melihat dirinya sebagai organisasi yang berusaha memperkasa komuniti orang asal melalui (i) pembinaan dan pengukuhan sistematik organisasi komuniti, (ii) pengukuhan sistem pengetahuan tradisional dalam pengurusan sumber semula jadi, dan (iii) pengukuhan nilai-nilai positif masyarakat orang asal serta penambahbaikan dalam penjagaan dan perkembangan awal kanak-kanak. PACOS kini menyokong organisasi komuniti di 14 kawasan geografi berbeza di Sabah. Setiap kawasan menjalankan program masing-masing yang merangkumi isu-isu berkaitan (i) pengurusan tanah dan sumber, (ii) pembangunan sosioekonomi, dan (iii) kebudayaan dan pendidikan.

Kandungan

Penghargaan

Prakata

Bab 1	Pengenalan	1
Bab 2	Sistem Kepercayaan	8
Bab 3	Sistem Sosial	14
Bab 4	Sistem Budaya	20
Bab 5	Sistem Pendidikan	25
Bab 6	Sistem Kesihatan	30
Bab 7	Sistem Politik dan Pentadbiran	34
Bab 8	Sistem Kehakiman	38
Bab 9	Sistem Ekonomi	42
Bab 10	Sistem Pengurusan Sumber	45
Bab 11	Sistem Pertanian	50
Bab 12	Status Sistem Orang Asal	56

Rujukan

Penghargaan

Beberapa individu telah menyumbang kepada penghasilan buku ini. Jannie Lasimbang mencetuskan idea penulisan buku ini. Beliau terlibat secara langsung dalam projek ini dari peringkat awal sehingga ke peringkat akhir penyuntingan. Carol Yong memulakan projek ini dan memudahkan perbincangan awal mengenai sistem tradisional bersama staf PACOS. Pasukan Projek PACOS, yang terdiri daripada Jannie Lasimbang, Claudia Lasimbang, Anne Lasimbang, Doris Losimbang dan Gallus Atoi telah memberikan arah tuju kepada buku ini. Anjelin Darasun membantu mencari gambar-gambar yang sesuai. Rita Lasimbang dan Trixie Kinajil dari Yayasan Bahasa Kadazandusun (KLF) memberikan komen-komen yang membina terhadap draf akhir buku ini. Puan Rosina dan Rosnani Sogondu memberikan pandangan mereka tentang sistem tradisional Kadazandusun. Mendiang Puan Tomunsi Matanul (bobolian) telah berkongsi pandangan tentang sistem kepercayaan Kadazandusun. Para peserta Perhimpunan Budaya Tahunan yang dianjurkan oleh PACOS, yang terlalu ramai untuk disebut satu per satu, juga telah berkongsi ilmu dan pengalaman mereka. Penerbitan buku ini tidak akan dapat direalisasikan tanpa sokongan kewangan daripada DANCED, Denmark.

Kredit Foto

Colin Nicholas (Bab 2, Bab 4 & Bab 5 – Foto 1)
Staf PACOS (Foto-foto lain)

Reka Bentuk

Reka bentuk buku ini berdasarkan motif yang dilukis oleh John dan Elizabeth Alman dalam buku mereka *Handcraft of Borneo*. Kecuali untuk motif dalam Bab 1 dan Bab 3, motif lain adalah daripada komuniti Murut.

Bab 1 (Ukiran Kayu Dusun), Bab 2 (*Inarus* – "Buaya"), Bab 3 (*Linangkat* – Rekaan Kain Dusun), Bab 4 (*Pinaan Luab* – "Buih Laut"), Bab 5 (*Sinumandak* – "Gadis"), Bab 6 (*Inari Kusub* – "Pinang Terbelah"), Bab 7 (*Pinangka* – "Kail atau Pakis"), Bab 8 (*Nantuapan* – "Perjumpaan"), Bab 9 (*Binangkusangan* – "Enggang"), Bab 10 (*Namboyonan* – "Gila"), Bab 11 (*Negimpang* – "Pertengkaran"), Bab 12 (*Inambau*)

Prakata

Masyarakat orang asal Sabah memiliki tradisi lisan yang kaya berkaitan sistem pengetahuan yang merangkumi semua aspek kehidupan komuniti. *Adat* yang diwarisi dari satu generasi ke generasi berikutnya menyediakan garis panduan untuk hidup secara aman dan harmoni sesama anggota komuniti serta dengan alam sekitar. Prinsip dan konsep yang mendasari sistem pengetahuan tradisional ini berpotensi untuk menyumbang kepada sistem sosial-budaya dan ekonomi-politik masa kini dalam mengekalkan kesejahteraan manusia dan pemuliharaan alam semula jadi.

Namun, tidak banyak dokumentasi telah dilakukan berkenaan prinsip dan konsep tersebut. Justeru, buku ini merupakan percubaan pertama kami untuk mendokumentasikan apa yang kami ketahui tentang sistem tradisional masyarakat orang asal di Sabah. Dokumentasi ini bertujuan menjadi sumber rujukan bagi komuniti orang asal dalam usaha mereka mengekalkan identiti budaya dalam masyarakat yang majmuk.

Buku ini sebahagian besarnya berdasarkan laporan bengkel komuniti yang telah dianjurkan oleh PACOS selama lima tahun, bermula dari tahun 1997. Oleh itu, buku ini hanya memberi gambaran umum tentang sistem tradisional dan bukanlah satu karya yang lengkap. Lebih banyak usaha perlu dilakukan untuk menghasilkan buku yang menyeluruh, termasuk kajian terperinci ke atas sesetengah sistem. Walaupun dengan segala kekurangan ini, kami berharap buku ini akan memberikan sedikit gambaran tentang kebijaksanaan/pengetahuan masyarakat orang asal.

Buku ini dimulakan dengan pengenalan ringkas tentang Sabah, diikuti dengan pelbagai sistem tradisional masyarakat orang asal. Buku ini diakhiri dengan perbincangan ringkas tentang status semasa sistem-sistem ini.

Kami berharap para pembaca akan menikmati proses pembelajaran tentang sistem tradisional ini sebagaimana kami menikmati pengalaman mendokumentasi dan memahaminya. Kami juga berharap dokumentasi ini akan memberi inspirasi kepada lebih ramai masyarakat orang asal untuk memelihara dan mempromosikan sistem dan pengetahuan tradisional mereka demi manfaat generasi masa hadapan, dan menjadi cabaran kepada generasi kini yang barangkali tidak pernah menganggap sistem tradisional mereka sebagai satu sumber kebijaksanaan yang begitu bernilai.

Pasukan Projek PACOS
Penampang
Mei 2002

Bab 1

Pengenalan

Latar Belakang

Orang Asal di seluruh dunia, termasuk di Sabah, Malaysia, telah selama berabad-abad membangunkan sistem tradisional yang unik berkaitan dengan aspek ekonomi, politik, kerohanian, budaya dan sosial masyarakat mereka. Sistem-sistem ini telah melindungi dan mendirikan kewujudan yang aman, mata pencarian yang lestari dan penggunaan sumber secara berhemah dalam persekitaran mereka.

Di Sabah, banyak daripada pengetahuan ini telah hilang atau dipandang rendah akibat kurangnya kefahaman tentang kepentingan sistem orang asal dan potensinya, terutamanya dalam kalangan masyarakat yang terpengaruh dengan ekonomi kapitalis masa kini. Tambahan pula, tidak banyak usaha dijalankan untuk mendokumentasi dan mengaplikasikan sistem tradisional ini.

Namun begitu, kini terdapat kesedaran yang semakin meningkat tentang nilai sistem orang asal sebagai sumber berharga untuk pembangunan dan untuk mengekalkan identiti orang asal. Bagi meningkatkan kesedaran dan minat terhadap kepentingan sistem pengetahuan ini, buku ini telah dihasilkan.

Sumber dan Proses Dokumentasi

Sebahagian besar maklumat yang dipaparkan dalam buku ini adalah berdasarkan dokumentasi tidak formal yang sedang dijalankan oleh kakitangan PACOS serta daripada hasil bengkel komuniti yang dianjurkan oleh PACOS. Sejak tahun 1997, PACOS telah mula membincangkan pelbagai sistem tradisional ini secara sistematik dalam Pertemuan Budaya tahunannya. Bengkel komuniti ini melibatkan peserta dari pelbagai kampung di mana PACOS sedang menjalankan kerja lapangan.



Memandangkan kebanyakan komuniti ini terdiri daripada kumpulan etnik Kadazandusun, maka kebanyakan contoh dalam buku ini adalah berdasarkan pengalaman mereka.

Dalam usaha untuk memahami dengan lebih mendalam tentang ciri-ciri, prinsip, konsep dan amalan di sebalik sistem orang asal ini, kami telah mengenal pasti 10 sistem utama dalam kalangan orang asal Sabah. Sistem-sistem tersebut adalah:

1. Kepercayaan
2. Sosial
3. Budaya
4. Pendidikan
5. Kesihatan
6. Politik dan Pentadbiran
7. Kehakiman
8. Ekonomi
9. Pengurusan Sumber
10. Pertanian

Kesepuluh sistem ini saling berkait rapat dan pembahagian ini dibuat semata-mata untuk memudahkan penjelasan terhadap setiap sistem secara terperinci.

Masyarakat Orang Asal di Sabah

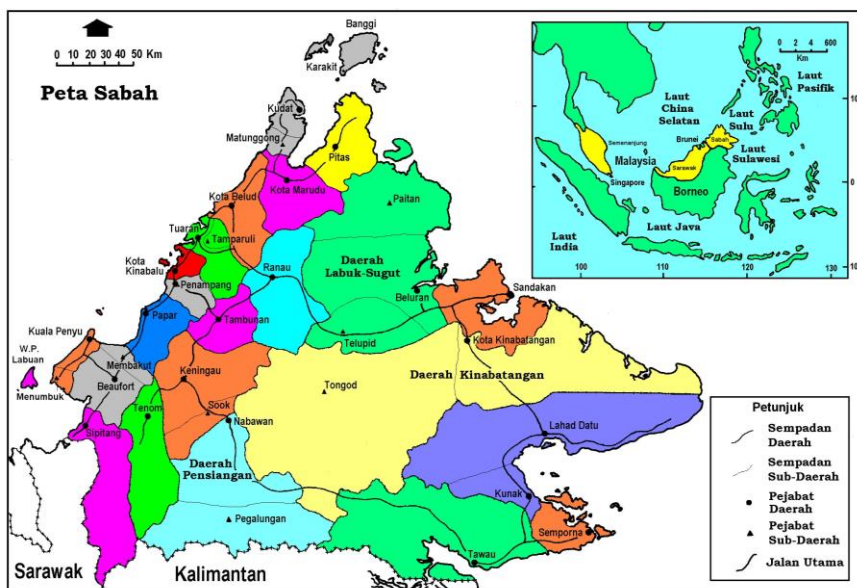
Maklumat Ringkas Mengenai Sabah

Sabah merupakan salah satu daripada dua negeri Malaysia Timur yang terletak di bahagian paling utara pulau Borneo (Rajah 1). Dengan keluasan lebih kurang 73.7 km² (7.37 juta hektar), Sabah kaya dengan pelbagai bentuk muka bumi, tumbuh-tumbuhan dan masyarakat.

Sebelum tahun 1963, Sabah dikenali sebagai Tanah Jajahan Mahkota British Borneo Utara. Wilayah ini berada di bawah pengaruh British sejak tahun 1877 apabila satu sindiket perdagangan British, kemudian dikenali sebagai Syarikat Berpiagam Borneo Utara British, memperoleh konsesi daripada Sultan Brunei, Sultan



Sulu dan pemerintah lain di rantau tersebut. Pada tahun 1881, Borneo Utara dijadikan naungan British, namun syarikat tersebut mengekalkan kuasa pentadbirannya sehingga tahun 1946, apabila Borneo Utara diisytiharkan sebagai Tanah Jajahan Mahkota. Semasa Perang Dunia Kedua (1939-1945), wilayah ini diduduki oleh tentera Jepun. Apabila Persekutuan Malaysia ditubuhkan pada 16 September 1963, Borneo Utara yang dinamakan semula sebagai Sabah menjadi salah satu negeri anggota.



Rajah 1. Kedudukan Sabah dan daerahnya

Kecuali kawasan pedalaman, kebanyakan negeri Sabah kini mempunyai jaringan jalan raya berturap dan bertanah kerikil yang baik. Pembukaan jalan-jalan baru di kawasan pedalaman sejak kemerdekaan telah membawa perubahan fizikal yang ketara kepada negeri ini. Aktiviti pembalakan secara besar-besaran pada awal tahun 1970-an, diikuti pembukaan tanah berskala besar untuk tanaman komersial seperti getah, kelapa sawit dan koko, telah mengubah rupa bumi Sabah dengan ketara.





Lanskap kawasan luar bandar Sabah

Sabah mempunyai bentuk muka bumi yang sangat beralun dan curam. Kira-kira 60 peratus daripada kawasannya adalah kawasan bergunung-ganang. Kawasan tanah rendah kebanyakannya terletak di sepanjang pantai. Kedua-dua kawasan pesisir dan cerun gunung dipenuhi hutan tebal. Kebanyakan negeri ini dilitupi oleh hutan hujan tropika pelbagai jenis.

Iklim di Sabah adalah panas dan lembap sepanjang tahun serta tidak banyak terjejas oleh ribut taufan yang kuat. Purata jumlah hujan tahunan berbeza-beza di kawasan yang berlainan. Bahagian tenggara Sabah menerima jumlah hujan paling rendah kira-kira 1800 mm setahun, manakala kawasan cerun pergunungan di bahagian barat menerima lebih 4000 mm setahun. Taburan hujan juga berbeza mengikut musim. Di Sabah Barat, hujan tertumpu pada musim monsun barat daya antara Mei dan Jun, dan sekali lagi pada awal musim monsun timur laut antara Oktober dan November. Di Sabah Timur Laut, hujan lebat biasanya berlaku sepanjang musim monsun timur laut dari November hingga Februari. Tempoh kemarau yang panjang adalah jarang berlaku. Suhu pada waktu siang tidak banyak



berubah sepanjang tahun dan berada dalam lingkungan 27°C hingga 34°C, kecuali di kawasan altitud tinggi berhampiran Gunung Kinabalu. Suhu pada waktu malam jarang menurun di bawah 20°C.

Flora di Sabah merupakan antara ciri semula jadi yang paling menonjol. Bilangan spesies tumbuhan liar belum dikira secara menyeluruh tetapi dijangka sekitar 10,000 spesies. Majoriti telah dinamakan dan dihuraikan secara saintifik, namun masih banyak spesies yang belum diketahui atau belum dihuraikan sepenuhnya. Dianggarkan terdapat sehingga 2,000 spesies orkid liar di Sabah. Walaupun flora Sabah mempunyai banyak persamaan dengan flora di bahagian lain Borneo dan Asia Tenggara, terdapat juga sejumlah besar spesies endemik yang hanya terdapat di negeri ini.

Ekosistem semula jadi Sabah menyokong kepelbagaian fauna. Haiwan besar yang terkenal termasuk orang utan dan primat lain, gajah, badak sumbu dua tanduk, harimau dahan dan beruang matahari. Terdapat juga kepelbagaian spesies burung, manakala terumbu karang di pesisir pantai Sabah menyokong kehidupan marin yang sangat pelbagai.

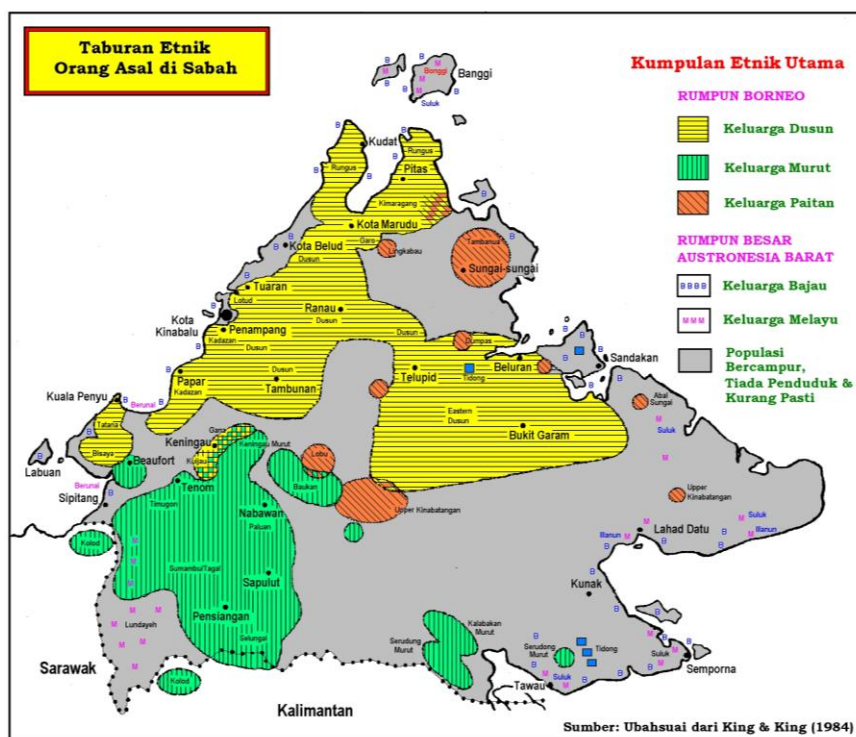
Komuniti Orang Asal

Komuniti orang asal, yang merangkumi kira-kira 60 peratus daripada jumlah penduduk Sabah yang dianggarkan seramai 2.6 juta (berdasarkan Banci 2000), terdiri daripada lebih 30 kumpulan etnik. Mereka bertutur dalam lebih 50 bahasa dan 80 dialek. Kumpulan Dusunik, Murutik dan Paitanik adalah antara kumpulan etnik yang utama (Rajah 2). Komuniti orang asal menetap di kawasan luar bandar, di mana kira-kira 70 peratus daripada penduduk Sabah tinggal. Sesetengah kumpulan etnik mendiami kawasan geografi tertentu. Sebahagian besar komuniti orang asal daripada keluarga Murutik tinggal di kawasan pedalaman barat daya Sabah (Daerah Keningau, Tenom dan Pensiangan), sepanjang Sungai Sapulut dan Sungai Padas. Keluarga Paitanik pula tinggal di bahagian timur laut Sabah (Daerah Labuk-Sugut), manakala keluarga Bajau dan Melayu mendiami kawasan pesisir pantai. Keluarga Dusunik, kumpulan yang paling dominan, mendiami kawasan barat, utara dan tengah



Sabah. Kumpulan etnik Rungus mendominasi kawasan di Daerah Kudat dan Pitas, di bahagian utara Sabah.

Kepelbagaian bentuk muka bumi, tanah, iklim dan tumbuhan menyediakan agro-ekosistem yang pelbagai untuk masyarakat orang asal, yang kebanyakannya merupakan petani sara diri yang mengamalkan kaedah pertanian tradisional. Selain pertanian sara diri, ramai dalam kalangan komuniti orang asal yang bergantung kepada tumbuhan hutan untuk makanan, ubat-ubatan, bahan api, bahan binaan dan keperluan isi rumah lain. Di sepanjang pesisir pantai dan muara sungai pula, terdapat banyak komuniti nelayan. Pendapatan tunai mereka diperoleh daripada hasil pertanian lebihan, tanaman tunai, hasil hutan dan ikan yang dijual di pasar.



Rajah 2. Taburan etnik orang asal di Sabah





Komuniti orang asal menyambut Perayaan Hari Orang Asal Sedunia



Wanita orang asal Sabah



Bab 2

Sistem Kepercayaan

Ciri-ciri

Kepercayaan yang tertanam dalam cara hidup orang asal menentukan sistem sosial dan saling berkaitan dengan sistem-sistem lain, yang seterusnya memastikan semua sistem berfungsi secara harmoni. Pandangan hidup orang asal bersifat holistik dan menyeluruh—segala-galanya saling berkait secara fizikal dan spiritual. Kehidupan manusia menyatu dengan alam dan roh dalam keadaan seimbang. Tuhan menciptakan segala sesuatu. Roh, yang wujud secara berasingan daripada manusia, kadang-kadang mengganggu roh manusia sehingga menyebabkan kemudaratan. Seorang perantara khas (**Bobohizan**), yang mendapat bantuan dari Tuhan, bertindak sebagai pengantara di alam roh untuk mengembalikan keseimbangan. Orang asal percaya kepada kehidupan selepas mati. Mereka yang berbuat baik semasa hidup akan meneruskan kehidupan yang damai dan bahagia, manakala yang berbuat jahat akan menanggung penderitaan.

Kotak 2.1: Kepercayaan Kadazandusun

Minamangun (Tuhan) menciptakan segala sesuatu, termasuk roh. Terdapat empat jenis roh yang dikenal pasti—**Sunduvan** atau **Koduduvo**, **Tombiivo**, **Rusod** dan **Logon**. **Sunduvan** merujuk kepada roh seseorang yang masih hidup manakala **Tombiivo** merujuk kepada roh orang yang telah mati. Tombiivo boleh merasuki manusia. Tombiivo menjadi **Hozop** apabila ia memasuki **Kahazapan** (alam roh). Hozop merujuk kepada roh orang yang telah lama meninggal dunia. **Rusod** pula ialah roh haiwan dan semua benda hidup selain manusia. **Logon** merujuk kepada semua jenis roh secara umum. Terdapat dua kategori utama Logon—roh baik dan roh jahat. Roh baik yang dikenali sebagai **Gompi** atau **Miontong** hidup bersama keluarga untuk melindungi mereka daripada roh jahat. Roh jahat ialah yang membawa penderitaan kepada manusia. Roh yang dipanggil **Moinat** tinggal di dalam gua, pokok dan sungai.



Prinsip

Martabat dan hubungan harmoni antara semua makhluk merupakan prinsip utama dalam sistem kepercayaan orang asal. Oleh itu, setiap tindakan, baik atau buruk, akan membawa kesan yang setimpal. Menjaga keseimbangan antara roh baik dan jahat amat penting untuk kehidupan yang harmoni.

Kotak 2.2: Peranan Bobohizan

Bobohizan (pendeta wanita) memainkan peranan penting dalam mengekalkan sistem kepercayaan. Kebanyakan upacara dijalankan dengan bantuan bobohizan. **Bobohizan** menjadi penghubung antara manusia dan dunia roh. Dalam keadaan separa sedar, bobohizan boleh merantau ke alam roh untuk memahami rahsianya dan berkomunikasi dengan pelbagai jenis roh termasuk roh orang mati. **Bobohizan** membawa kembali petunjuk untuk mengembalikan keharmonian antara manusia, dunia roh dan segala ciptaan. Untuk tujuan ini, **bobohizan** biasanya berunding dengan roh jahat, bagi pihak individu yang terkena gangguan roh, dengan menawarkan korban atau persembahan. Tugas ini memerlukan tempoh pelatihan yang panjang dan lebih penting lagi, satu anugerah semula jadi sejak lahir atau panggilan ilahi khusus.

Konsep

Berdasarkan prinsip di atas, konsep menghormati dan menjaga segala makhluk serta konsep memberi dan menerima sangat penting. Setiap tindakan yang tidak menghormati, sama ada disengajakan atau tidak, terhadap manusia, haiwan atau tumbuhan akan membawa kesusahan kepada individu atau komuniti.

Dalam kalangan masyarakat Kadazandusun, ketidakseimbangan antara dunia fizikal dan dunia roh digambarkan melalui konsep **ahasu'** (panas) dan **osogit** (sejuk). Keadaan "panas" merujuk kepada situasi di mana tragedi, penderitaan, kematian atau nasib malang berlaku. Sebaliknya, keadaan "sejuk" melambangkan keseimbangan dan keharmonian. Maka, pemulihan kepada keadaan "sejuk" diperlukan untuk mengelakkan gangguan roh dan nasib buruk.



Untuk mengembalikan keseimbangan ini, seorang **bobohizan** akan melakukan upacara tertentu. Di sinilah konsep **sogit** (ganti rugi untuk menyejukkan keadaan) memainkan peranan penting. Sogit boleh dipersembahkan kepada roh yang tersinggung atau kepada komuniti yang terjejas. Sebagai balasan atas perkhidmatan yang diberikan, **bobohizan** akan menerima **pukodou** (penguat semangat) sebagai tanda penghargaan dan pampasan. Pukodou boleh hadir dalam pelbagai bentuk, selalunya wang (syiling) yang disertakan dengan secubit garam. Logam dalam syiling itu melambangkan kekuatan. Pukodou membantu **bobohizan** memulihkan semula kekuatannya setelah menghabiskan banyak tenaga semasa berunding dengan roh jahat.



Seorang **bobohizan** Kadazandusun dari Tambunan



Kotak 2.3: Beberapa Aspek Kerohanian Kadazandusun

Ohusian (balas dendam): Kepercayaan bahawa niat atau perbuatan, sama ada disengajakan atau tidak, boleh menyebabkan tindak balas daripada alam sekitar dan membawa akibat buruk. Ohusian memastikan rasa hormat terhadap alam, terutamanya tumbuhan dan haiwan.

Oguhian (balas dendam): Kepercayaan bahawa seseorang tidak seharusnya cepat memperkecilkan orang lain, jika tidak, dia atau keluarganya mungkin akan mendapat malu atau mengalami sesuatu yang buruk. Oguhian memastikan rasa hormat terhadap sesama manusia.

Ovusung (kutukan): Kepercayaan bahawa mencerca orang tua akan menyebabkan siri kemalangan atau penderitaan menimpa individu yang tidak menghormati. Ovusung menegaskan betapa pentingnya menghormati orang tua.

Opuunan (petanda buruk): Kepercayaan bahawa menolak makanan yang ditawarkan akan membawa sesuatu yang buruk. Kepercayaan ini ditafsirkan sebagai tanggungjawab sosial dan kepedulian terhadap kebajikan orang lain. Opuunan menekankan kepentingan keprihatinan dan kebersamaan dalam komuniti.

Amalan

Bagi memastikan rasa hormat terhadap alam semula jadi, orang tua, ibu bapa dan sesama manusia, terdapat beberapa peraturan dan adat yang diamalkan. Sebahagian amalan ini diterangkan di bawah, manakala yang lain dijelaskan dalam bab-bab lain.

Apabila memasuki kawasan yang tidak dikenali, seseorang harus meminta izin dari roh yang mendiami kawasan tersebut dengan berkata secara lantang, "Kepada yang berkenaan, izinkan saya lalu. Saya tidak berniat jahat." Apabila hendak meninggalkan kawasan itu, seseorang perlu memanggil semula **Sunduvan** (rohnya) dengan berkata, "Sunduvan, mari kita pulang."



Jika hendak membersihkan kawasan (contohnya untuk membina rumah), seseorang perlu meminta izin terlebih dahulu. Dalam kalangan etnik Kadazandusun, sedikit garam akan ditaburkan di sekeliling rumah sebagai simbol pembersihan daripada segala bentuk kejahatan. Jika rumah telah lama ditinggalkan, satu upacara yang dipanggil **mongimuau** (menyapu) dilakukan untuk menghalau roh jahat.

Tindakan tidak menjaga alam sekitar akan menyebabkan seseorang jatuh sakit. Konsep **ohusian** (balas dendam) ini mengingatkan komuniti agar sentiasa menjaga alam semula jadi yang menjadi sumber kehidupan mereka.

Seseorang tidak boleh meninggikan suara atau berkata kasar kepada orang tua atau ibu bapa. Seseorang juga tidak boleh menghina orang lain, terutama mereka yang kurang upaya atau cacat sejak lahir.



Seorang **bobohizan** lelaki Kadazandusun (tengah gambar) sedang menjalankan upacara sumpah di atas sebuah batu besar yang didirikan khas untuk tujuan tersebut

Apabila seseorang hendak pergi sebelum makanan dihidangkan, biasanya orang yang menyediakan makanan akan memberi sedikit rasa makanan tersebut kepada tetamu dan mengucapkan, "**Toopun sagang**" (Saya telah merasa makanan ini).



Seseorang tidak boleh mengambil harta milik orang lain tanpa meminta izin terlebih dahulu. Mencuri dianggap sebagai kesalahan berat. Sekiranya seseorang terus melanggar larangan ini walaupun telah diberi amaran beberapa kali, mereka dipercayai akan terkena **ovusung** (kutukan).

Untuk mengembalikan keseimbangan apabila roh alam terganggu atau apabila orang lain tersinggung, amalan **monogit** biasanya dilakukan. Amalan paling ringkas melibatkan si pelaku memberikan secubit garam kepada orang yang tersinggung sambil memohon maaf. Dalam kes yang lebih serius, korban seperti ayam, babi atau kerbau mungkin diperlukan.

Kotak 2.4: Ritual *Momodu'* dan *Mongidu'* dalam Komuniti Kadazandusun

Momodu' dan **mongidu'** ialah upacara yang dijalankan oleh bobohizan untuk menyembuhkan penyakit melalui pemulihan keseimbangan dalam alam roh. **Momodu'** bermaksud "mandi" manakala **mongidu'** bermaksud "mengambil" atau "membuang sesuatu".

Dalam proses **momodu'**, bobohizan memohon kepada Minamangun (Tuhan) agar turun dan membantu membuang kutukan atau kejahatan daripada tubuh pesakit, serta melindungi pesakit daripada gangguan roh jahat.

Dalam proses **mongidu'**, bobohizan meminta bantuan roh pembantunya yang dikenali sebagai **Diwato**, yang tinggal dalam **komburongo** (seutas tali yang diperbuat daripada kepingan akar rumput tinggi yang telah dikeringkan). **Diwato** ini ditugaskan untuk mencari punca penyakit atau kejadian aneh.

Apabila punca penyakit ditemui—yang biasanya berpunca daripada tindakan tidak hormat terhadap haiwan atau tumbuhan tertentu, atau akibat membuat roh tertentu marah—bobohizan akan melakukan usaha untuk membetulkan keadaan dan memohon maaf bagi pihak pesakit.

Contohnya, seorang gadis mengalami ruam yang tidak sembuh walaupun telah menggunakan pelbagai ubat moden. Penyakit ini dipercayai berpunca daripada "dendam" beberapa ekor semut yang terperangkap di kawasan rumah mereka. Ibunya menemui semut-semut tersebut di bawah tempayan yang terbalik, lalu menyiram air ke atas semut-semut itu dan memohon maaf kerana tidak sengaja telah memerangkap mereka. Selepas tindakan itu dilakukan, ruam anak perempuannya pun hilang.



Bab 3

Sistem Sosial

Ciri-ciri

Ciri utama komuniti orang asal adalah hubungan rapat sesama anggotanya. Anggota komuniti biasanya tinggal berdekatan antara satu sama lain dalam kelompok kampung kecil di sepanjang sungai. Sesetengah kumpulan etnik seperti Rungus dan Murut tinggal dalam rumah panjang atau perkampungan kecil. Malah, lazim untuk ahli keluarga besar — datuk, nenek, ibu bapa, bapa/ibu saudara dan anak-anak — tinggal serumah.

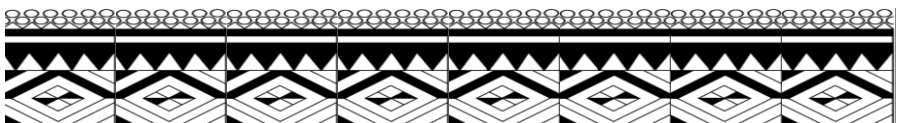
Hubungan antara anggota masyarakat berbeza-beza bentuknya tetapi secara umum dipandu oleh adat yang tersendiri bagi setiap etnik. Setiap individu tertakluk kepada adat dari lahir sehingga meninggal dunia. Masyarakat orang asal secara dominan bersifat egalitarian (memberi layanan sama-rata) dalam susun atur sosial mereka.

Prinsip-Prinsip

Berasaskan prinsip maruah insan, timbal balik, kepercayaan bersama dan khidmat kepada orang lain, adat mengiktiraf persamaan hak, martabat dan peranan setiap anggota komuniti. Adat juga memastikan hubungan sesama anggota komuniti sentiasa seimbang dan harmoni, serta kesepaduan dan tanggungjawab bersama setiap ahli dikekalkan.

Konsep-Konsep

Prinsip menghormati maruah insan melahirkan konsep hormat-menghormati setiap anggota komuniti. Seterusnya, prinsip timbal



balik, saling percaya dan khidmat sesama insan menyemai konsep saling memberi dan menerima, berkongsi, bekerjasama, serta sokongan tanpa syarat antara satu sama lain ketika menghadapi kesusahan.

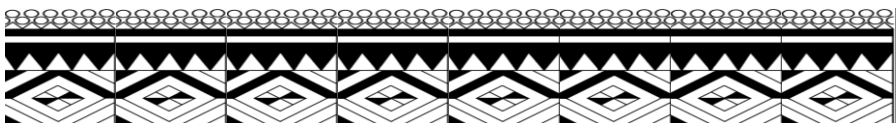
Prinsip kepercayaan bersama, misalnya, melahirkan konsep “ibu bapa angkat”, di mana anak-anak dijaga oleh anggota komuniti yang lebih tua seolah-olah anak sendiri. Konsep bekerjasama pula memberikan kelebihan besar kepada komuniti dalam melaksanakan tugas-tugas yang sukar atau berat.

Selain itu, konsep **ahasu’** (panas) dan **osogit** (sejuk) yang disebut dalam Bab 2 turut menjadi sebahagian penting sistem sosial, kerana ia diaplikasikan sama dalam hubungan sesama manusia. Konsep **sogit** (pampasan) memastikan sebarang hubungan yang renggang antara dua pihak dapat dipulihkan seperti sediakala.

Amalan-Amalan

Bagi memastikan hubungan erat dan simbiosis dalam komuniti sentiasa terpelihara serta diperkukuhkan, anggota komuniti akan turut serta secara aktif dalam sebarang perhimpunan, ritual atau upacara yang berkaitan dengan kelahiran bayi, kematian, perkahwinan dan pesta menuai. Amalan bergotong-royong dalam pekerjaan adalah perkara biasa; ia bukan sahaja meringankan beban kerja, malah memupuk rasa tanggungjawab sosial. Anggota komuniti juga pantas menghulurkan bantuan kepada mereka yang memerlukan tanpa diminta atau tanpa mengharapkan balasan, contohnya dalam menghadapi kematian, krisis, kemalangan atau bencana.

Semasa sebarang perhimpunan, menjadi kebiasaan bagi setiap keluarga atau anggota komuniti untuk membawa makanan dan minuman masing-masing untuk dikongsi bersama orang lain. Dalam kalangan masyarakat Kadazandusun, amalan ini disebut sebagai **mizungu’** (*jamuan potluck*).



Pengukuhan ikatan dalam kalangan anggota komuniti paling jelas kelihatan semasa majlis perkahwinan. Perkahwinan dianggap sebagai urusan seluruh komuniti dan bukan sekadar antara dua individu semata-mata. Seluruh komuniti ingin mengambil tahu tentangnya, turut serta menjayakannya dan memberikan sokongan kepada pasangan pengantin. Oleh itu, pelbagai peraturan dan adat dikenakan dalam majlis perkahwinan oleh pelbagai etnik. Pemberian **nopung** atau **berian** (*harta kahwin*) berupa kerbau atau barangan material menunjukkan bahawa wanita dipandang tinggi nilainya, di samping memperkuat ikatan kekeluargaan.

Kotak 3.1: Adat Lazim dalam Masyarakat Kadazandusun

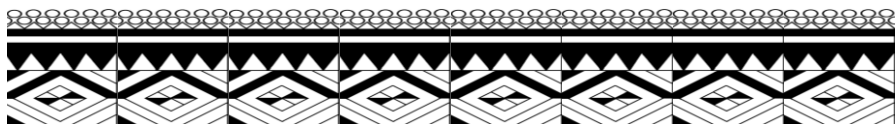
Kelahiran

Momuga (memotong rambut) merupakan upacara kesyukuran ringkas untuk mengumumkan secara rasmi kehadiran seorang ahli baru dalam komuniti. Upacara ini lazimnya diadakan selepas bayi berusia kira-kira sebulan. Anggota komuniti dijemput menghadiri ritual ini untuk menyaksikan upacara tersebut. Hadiah untuk bayi, biasanya berupa wang, lazim diberikan.

Perkahwinan

Monohuku' (merisik) ialah adat di mana seorang pemuda menghantar wakilnya untuk bertemu ibu bapa gadis bagi membuat penyelidikan awal tentang status gadis tersebut. Selepas pertanyaan secara formal dibuat, pihak ibu bapa atau saudara si gadis pula akan menjalankan siasatan tentang latar belakang keluarga si teruna. Tujuannya adalah untuk memastikan bahawa pemuda dan gadis itu tidak mempunyai sebarang pertalian persaudaraan. Kadangkala, dalam peringkat ini, mimpi turut memainkan peranan penting untuk menentukan sama ada si pemuda dan si gadis ditakdirkan untuk satu sama lain atau tidak.

Momuaboi (bertunang) dilaksanakan jika lamaran awal diterima. Adat ini bertujuan merasmikan hasrat kedua-dua pihak pemuda dan gadis tersebut kepada seluruh komuniti, dengan disaksikan oleh ketua kampung. Dalam acara ini, ibu bapa serta wakil pihak pemuda dan gadis berkesempatan mengenali keluarga masing-masing dengan lebih mendalam. Mereka juga boleh membuat siasatan lanjut mengenai salasilah keluarga kedua-dua belah pihak. Jika pasangan didapati mempunyai pertalian saudara, walaupun jauh, suatu bentuk **sogit** atau **pitas** (denda) akan dikenakan.



.... Bersambung

Namun, dalam kebanyakan kes, pitas tetap dibayar meskipun pasangan tersebut tiada pertalian. Dalam acara inilah **nopung** (harta kahwin) dan perbelanjaan untuk majlis perkahwinan akan ditentukan dan dimuktamadkan. Jika si pemuda mengahwini anak perempuan bongsu, maka kakak sulungnya yang belum berkahwin juga hendaklah diberikan sebetuk cincin atau sehelai kain sarung. Jika si gadis mempunyai adik lelaki yang masih belum berkahwin, si pemuda dikehendaki menghadiahkan seekor kerbau kepada adik lelakinya, sebagai tanda persaudaraan mereka.

Matod (berkahwin) diadakan di rumah pengantin perempuan dan kemudiannya di rumah pengantin lelaki. Seorang **bobohizan** (pendeta wanita Kadazandusun) biasanya menjalankan upacara pemberkatan perkahwinan. Satu ritual yang disebut **miohon pinisi** (pertukaran makanan) turut dilaksanakan dengan bantuan seorang yang arif, sebagai simbol bahawa pasangan pengantin kini bersatu, dan sebagai peringatan agar mereka menjaga kebajikan satu sama lain.

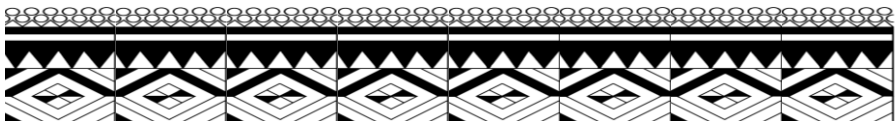
Kematian

Momisok atau **Papaakan** (jemputan makan) ialah ritual yang dilaksanakan pada hari ketujuh selepas pengebumian untuk menjalin semula hubungan dan “menjemput” roh si mati agar pulang menikmati hidangan terakhir di rumah serta mengambil semua barang kepunyaannya. Lampu di rumah akan dipadamkan untuk membolehkan roh menikmati jamuan tersebut.

Mogukas (sesi penutup) dilaksanakan pada keesokan hari selepas upacara momisok. Tujuannya adalah untuk mengumpulkan semua peralatan yang digunakan semasa pengebumian dan untuk mendoakan roh si mati.

Momohontog (memanggil) dijalankan tujuh hari selepas upacara **momisok** untuk berhubung semula dengan roh si mati buat kali terakhir sebelum dia berangkat ke alam roh. Inilah peluang terakhir untuk roh si mati menyampaikan sebarang pesanan kepada mereka yang masih hidup agar dia dapat pergi dengan tenang. Dalam ritual ini, roh si mati diingatkan bahawa dia kini berada di alam lain dan oleh itu tidak seharusnya kembali mengganggu ahli keluarganya yang masih hidup.

Mopuod (berkabung) ialah satu ritual terperinci untuk membantu balu (isteri) atau duda (suami) menjalani tempoh berkabung. Ritual ini berlangsung kira-kira 40 hari. Sepanjang tempoh ini, balu atau duda tersebut perlu tinggal di rumah dan tidak dibenarkan melakukan kerja-kerja tertentu.

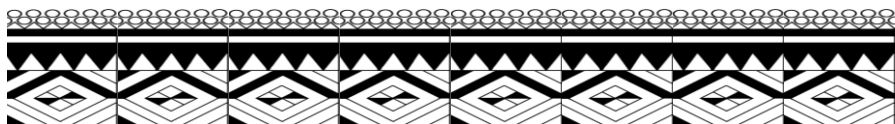




Merunding **berian** dengan menggunakan **bungkusan** (daun palma muda kering yang digunakan untuk merokok) sebagai lambang barangan dalam kalangan masyarakat Kadazandusun.



Memperkukuhkan perpaduan komuniti melalui permainan semasa sambutan pesta **Kaamatan** (Pesta Menuai).



Kotak 3.2: Budaya Berian (harta kahwin) dalam Masyarakat Murut

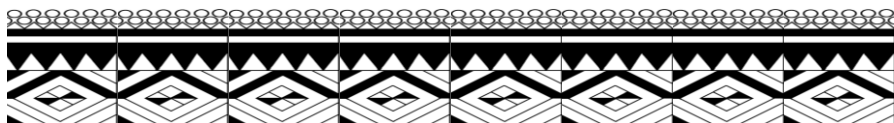
Berian biasanya terdiri daripada harta pusaka turun-temurun. Harta ini merangkumi beberapa buah tempayan, gong, sebilah pedang, satu sumpit, sehelai kain dan seekor kerbau. Barang-barang tersebut kini semakin sukar diperolehi. Jumlah wang yang diperlukan untuk membeli kesemua barangan ini juga agak tinggi, terutamanya bagi anggota komuniti yang miskin. Namun demikian, harta berian mempunyai caranya tersendiri untuk mengekalkan nilainya dan terus beredar secara tetap dalam masyarakat. Seorang bapa kepada anak gadis atau teruna mungkin akan menyimpan harta berian yang diterima untuk anak perempuannya demi manfaat anak lelakinya kelak, iaitu untuk digunakan sebagai berian apabila si anak lelaki berkahwin. Jika dia mempunyai dua orang anak perempuan serta seorang anak lelaki, berian anak perempuan sulung mungkin digunakan untuk perkahwinan anak lelakinya, manakala berian anak perempuan kedua akan dipindahkan kepada waris selepas kematian si bapa. Jika anak lelakinya berkahwin sebelum anak-anak perempuannya, si bapa mungkin terpaksa meminjam harta berian yang diperlukan daripada rakan, dengan janji akan membayarnya semula menggunakan berian anak perempuannya apabila dia berkahwin kelak. Jika dia hanya mempunyai seorang anak perempuan, atau mempunyai lebih banyak anak lelaki daripada anak perempuan, dia boleh meminta bantuan daripada saudara lain, seperti bapa saudara atau sepupu. Dalam keadaan tertentu, “sistem ansuran” boleh digunakan. Seorang bapa mungkin membenarkan perkahwinan dilangsungkan jika sejumlah bayaran dapat dibuat terlebih dahulu, dan selebihnya dibayar apabila berkemampuan. Tiada satu bahagian pun daripada jumlah berian yang dibayar menjadi milik isteri; kesemuanya diserahkan kepada si bapa atau waris terdekatnya. Si bapa lebih gemar mengekalkan berian anak perempuannya itu tanpa dibelanjakan, sekiranya berlaku sebarang salah laku atau perceraian yang boleh menyebabkan berian tersebut perlu dikembalikan kepada pihak suami.

Wooley (1936)

Kotak 3.3: Peranan Sosial Bobohizan dalam Masyarakat Kadazandusun

“Pada masa lalu, **bobohizan** (pendeta wanita) merupakan orang yang paling sibuk. Dia dipanggil oleh pelanggannya ke rumah untuk melaksanakan ritual bagi orang sakit, urusan kematian, dan upacara-upacara lain yang lazimnya bermusim sifatnya. Selepas selesai menanam dan menuai padi, ritual **monogit** dan **magavau** akan diadakan. Namun begitu, hal-hal lain seperti kematian, mimpi buruk dan penyakit tidak mengikut musim. Oleh itu, hampir setiap minggu ada sahaja ritual yang perlu dilakukannya.”

Sinimis Angelica Suimin (1990)



Bab 4

Sistem Kebudayaan

Ciri-Ciri

Cara hidup orang asal berkait rapat dengan sistem kepercayaan dan sistem sosial mereka. Pekerjaan dan hiburan bukan sahaja memenuhi keperluan fisiologi tetapi juga menyuburkan jiwa. Meraikan perkara yang baik dalam kehidupan dan kejayaan kerja yang dilakukan secara bersama merupakan antara ciri utama sistem budaya ini. Setiap peringkat kehidupan yang penting seperti kelahiran, kedewasaan, perkahwinan dan kematian diiringi oleh upacara tertentu.

Perasaan gembira dan sedih diluahkan melalui muzik, nyanyian, tarian dan permainan yang meniru ritma alam semula jadi (angin, ombak, burung, haiwan, pokok). Setiap lagu dan tarian menyampaikan cerita atau mesej yang sarat dengan nilai. Kesenian, kraf tangan dan inovasi mereka berkait rapat dengan sumber rezeki dan persekitaran hidup mereka.

Prinsip

Martabat semua makhluk dan integriti budaya merupakan prinsip yang menyatukan komuniti dan memastikan hubungan harmoni antara kumpulan etnik yang berbeza.

Konsep

Konsep menghormati orang lain, rendah diri, toleransi, berdikari, berkhidmat dan gotong-royong lahir daripada penghargaan mendalam terhadap integriti budaya sesebuah komuniti. Walaupun



setiap kumpulan etnik berbangga dengan makanan, bahasa, pakaian, cerita lisan, lagu, muzik, tarian, kraftangan dan peralatan tradisi mereka, mereka juga mempunyai rasa hormat yang tinggi terhadap budaya lain.

Oleh itu, peminjaman dan pengintegrasian budaya etnik tempatan ke dalam budaya sendiri adalah perkara biasa. Persembahan budaya, seperti tarian, merupakan salah satu cara untuk memperkukuhkan perpaduan komuniti.



Tarian etnik Murut

Amalan

Amalan berkongsi peralatan pertanian, tenaga kerja dan hasil tuaian kekal menjadi salah satu amalan yang menyokong kelangsungan komuniti orang asal. Pelbagai jenis kraf tangan dan peralatan dihasilkan bagi memudahkan kerja-kerja pertanian.

Di antara kerja-kerja pertanian, kraftangan lain serta perangkap untuk berburu dan menangkap ikan juga dibuat secara rutin daripada



bahan tempatan seperti rotan, buluh dan kayu. Ikan dan daging yang diperoleh dalam ekspedisi menangkap ikan dan memburu biasanya diawet menggunakan pelbagai kaedah agar tahan selama beberapa bulan.

Pada waktu lapang, alat muzik dan permainan dihasilkan. Sebagai contoh, dalam kalangan masyarakat Kadazandusun, selain gong loyang, alat muzik lain seperti **sompoton** (organ buluh), **bungkau** (kompang mulut), **tongkungan** (kecapi tiub) dan **sundatang** (alat petik bersenar) dibuat daripada kombinasi bahan tumbuhan.

Semasa upacara dan perayaan, menari sambil diiringi bunyi gong adalah satu kelaziman. Setiap kumpulan etnik mempunyai gaya tarian masing-masing—**Angalang** untuk Murut, **Sumazau** untuk Kadazandusun, **Mongigol** untuk Rungus dan **Titipak** untuk Sungai. Menyanyi juga menjadi aktiviti kegemaran dalam kalangan muda dan tua, terutamanya selepas menikmati segelas atau dua wain beras atau tapai ubi.

Kotak 4.1: Budaya Penanaman Padi dalam Komuniti Kadazandusun

Penanaman padi bukit dan padi sawah merupakan aktiviti penting dalam kalangan komuniti Kadazandusun. Banyak masa dan sumber digunakan untuk kegiatan ini, sehingga ia membentuk budaya tersendiri. Biasanya, kerja-kerja persediaan bendang dilakukan oleh ahli keluarga sendiri, manakala kerja-kerja menanam dan menuai dilakukan secara bergotong-royong.

Semasa aktiviti gotong-royong ini, **rinait** (nyanyian/puisi purba), **tanong om susuzan** (cerita rakyat/lagenda), **tukadan** (kiasan) dan **sundait** (teka-teki) dikongsi untuk menceriakan suasana kerja. Selepas menuai, satu pesta untuk mengucapkan terima kasih kepada roh padi yang dikenali sebagai **Bambarayon** akan diadakan. Makan, minum wain beras, menari, menyanyi dan sukan tradisional adalah sebahagian daripada perayaan tersebut.

Satu ritual yang dikenali sebagai **magavau** mengiringi acara kesyukuran ini. Magavau merupakan kemuncak kepada kitaran penanaman padi. Ritual ini bermula dengan memanggil semua roh padi yang mungkin tersesat dan tertinggal di sawah. Bobohizan akan menggunakan "pembantu spiritualnya" untuk memanggil roh-roh ini. Ritual berakhir apabila semua roh dijemput untuk menjamu selera di meja yang dihiasi dengan tapai terbaik, telur, garam dan ayam.



Kotak 4.2: Kraftangan di Borneo Utara

“Dilindungi oleh kaki bukit Banjaran Crocker, dilindungi pula oleh sungai-sungai deras yang mengalir ke laut dan sungai-sungai perlahan dengan muara yang disekat oleh beting pasir dan gelombang monsun, masyarakat asal Borneo Utara hidup dalam ketenangan di lembah gunung mereka selama berabad-abad.”

“Di perkampungan terpencil inilah kerja tangan yang halus dari Borneo Utara dilestarikan. Tukang lama mengukir kayu untuk menghiasi rumah, pelana kuda, pemegang pedang atau untuk menanda kubur yang baru digali. Mereka menuang logam kuningan untuk membuat kotak sirih dan hiasan pelana kuda yang dihiasi dengan corak tradisional. Kaum wanita menenun hiasan kepala yang berwarna-warni dan sarung upacara, malah ada yang masih memintal benang sendiri dan mewarnakannya dengan pewarna semula jadi yang digunakan sejak dua ribu tahun lalu. Mereka menenun tikar pandan yang lembut seperti sutera dan menghasilkan bakul yang halus tenunannya untuk pelbagai kegunaan.”

John & Elizabeth Alman (1963)

Kotak 4.3: Membina Rumah

Salah satu kemahiran kraftangan yang paling penting untuk dipelajari oleh lelaki dalam komuniti ialah asas membina dan membaiki rumah. Dalam proses pembinaan rumah, pelbagai bahan binaan digunakan. Sebagai contoh, daun nipah digunakan sebagai atap manakala batang buluh digunakan untuk lantai dan dinding. Untuk menjadikan rumah kukuh dan tahan lama, kayu keras seperti **belian**, **selangan batu** dan **komindaaton** digunakan sebagai tiang. Bahagian atas rangka rumah pula dibuat daripada bahan yang lebih ringan dan lembut. Rotan digunakan untuk mengikat semua bahan ini bersama.

Selain mengenal pasti bahan binaan yang sesuai, pengetahuan tentang masa yang sesuai untuk mendapatkan bahan tersebut juga penting agar tahan lama. Contohnya, batang buluh diambil pada waktu tertentu dalam bulan (apabila bentuk bulan sesuai) bagi mengelakkan ia diserang **bubuk** (kumbang pemakan kayu).





Daun nipah digunakan untuk membuat atap



Penyediaan bahan buluh untuk membuat bakul



Bab 5

Sistem Pendidikan

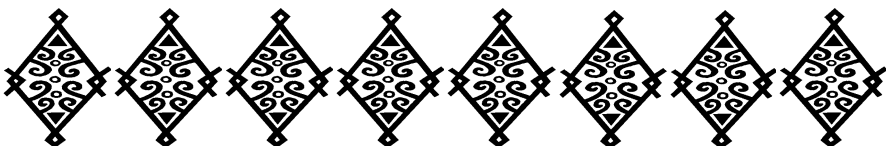
Ciri-Ciri

Penyampaian ilmu melalui tradisi lisan merupakan ciri utama dalam sistem pendidikan orang asal. Kecuali untuk pengetahuan dan kemahiran tertentu yang khusus, kanak-kanak sejak kecil didedahkan kepada pelbagai jenis aktiviti kemahiran hidup dalam kampung. Sebagai contoh, ibu bapa membawa anak-anak mereka ke ladang dan mengajar mereka cara menanam, mencabut rumput dan menuai padi mengikut kesesuaian usia. Melalui contoh yang ditunjukkan oleh orang dewasa di sekeliling mereka, kanak-kanak belajar **adat**, iaitu cara hidup yang sepatutnya diamalkan dalam komuniti.

Mereka juga belajar sejak awal tentang larangan dan batasan yang perlu dipatuhi dalam kehidupan bermasyarakat.



Seorang kanak-kanak belajar membuat bakul daripada datuknya



Prinsip

Pertumbuhan holistik, penyertaan, asuhan dan saling percaya merupakan prinsip asas sistem pendidikan orang asal. Kanak-kanak bebas memilih apa yang ingin mereka pelajari daripada anggota komuniti yang berpengetahuan, berdasarkan minat dan arah hidup yang mereka pilih.

Konsep

Prinsip pertumbuhan, penyertaan, asuhan dan kepercayaan dipraktikkan melalui konsep pembelajaran sepanjang hayat bagi golongan muda dengan bimbingan ahli komuniti yang lebih tua. Kanak-kanak bebas mengikuti datuk dan nenek, ibu bapa atau anggota komuniti lain untuk menjalani sebarang aktiviti kampung. Orang dewasa pula bertanggungjawab menjaga keselamatan dan kebajikan mereka.

Melalui contoh, setiap anggota komuniti memainkan peranan penting dalam membekalkan pengetahuan dan kemahiran yang diperlukan untuk menjalani kehidupan yang berdikari. Konsep "anak angkat" di mana kanak-kanak dipelihara sementara oleh anggota komuniti lain, membolehkan mereka memperoleh pendidikan daripada ibu bapa lain selain ibu bapa kandung mereka.

Amalan

Kemahiran dan pengetahuan tradisional diperoleh melalui empat kaedah, bergantung kepada jenis pengetahuan tersebut. Ia boleh disampaikan melalui sistem perantisan, amalan tradisi lisan, pemerhatian langsung dan tunjuk ajar, serta mimpi, bakat semula jadi atau anugerah ilahi.

Contohnya, pekerjaan tertentu yang memerlukan tahap disiplin dan pemahaman spiritual yang tinggi seperti penyembuhan (secara spiritual atau herba) dipelajari melalui sistem perantisan. Seorang



pelatih akan tinggal bersama gurunya sehingga segala ilmu yang diperlukan untuk mengamalkan profesion tersebut disampaikan sepenuhnya. Seorang **bobohizan** biasanya perlu menjalani kira-kira tujuh tahun latihan sebelum dianggap layak memimpin atau melaksanakan sebarang upacara.

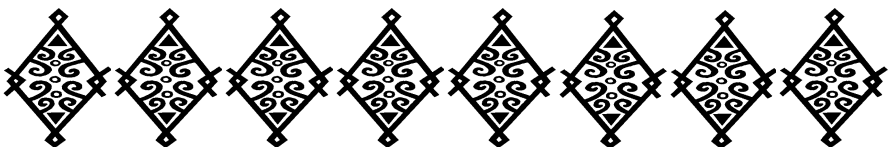
Selain kemahiran yang diajar oleh guru mereka, **bobohizan** dan pengamal herba juga boleh memperoleh ilmu tambahan melalui mimpi. Sesetengah pengamal herba yang berbakat memperoleh ilmu secara belajar sendiri atau melalui pendedahan dari roh yang diutus oleh Tuhan.

Pekerjaan lain seperti pertukangan kayu (membina rumah dan membuat peralatan pertanian) dan kerja besi juga dipelajari melalui sistem perantisan, tetapi dalam tempoh yang lebih singkat.



Belajar kemahiran mengendalikan perahu melalui penyertaan aktif

Pengulangan dan latihan adalah asas penting dalam mempelajari tradisi lisan. Kaedah ini digunakan untuk menyampaikan pengetahuan berkaitan penyembuhan (terutama menggunakan herba), bahasa, lagu, tarian, **adat**, hubungan sosial dan kekeluargaan.



Cara paling mudah bagi seorang kanak-kanak untuk belajar adalah melalui pemerhatian langsung dan penglibatan aktif dalam aktiviti yang dilakukan oleh ibu bapa atau abang/kakaknya yang lebih tua. Mereka akan meniru semua yang mereka lihat dan digalakkan untuk mengikut.

Dengan menonton dan meniru, mereka akan mempelajari segala seni kehidupan harian yang kelak perlu mereka kuasai; anak lelaki mengikut lelaki dewasa dan anak perempuan mengikut wanita dewasa. Seorang kanak-kanak biasanya diberikan replika alat tertentu untuk membiasakan diri dengan penggunaannya. Sejak kecil, mereka belajar menggunakan **parang**, iaitu salah satu alat terpenting dalam kehidupan seharian. Kanak-kanak juga belajar kemahiran keibubapaan dengan menjaga adik-adik mereka. Menjelang usia dua belas tahun, kebanyakan kanak-kanak sudah mahir melakukan kerja-kerja orang dewasa.

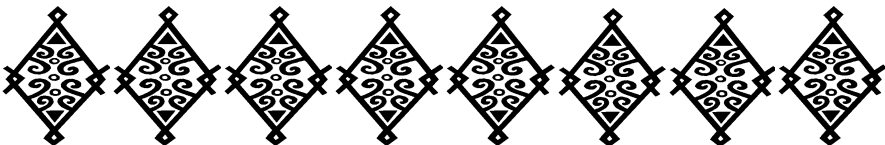
Kotak 5.1: Pengalaman Pembelajaran Seorang Bobohizan

“Semasa saya kecil, saya ingin belajar daripada orang tua. Seorang **bobohizan** berpengalaman ingin mengajar kami. Ramai antara kami yang ingin belajar. Kira-kira sebelas orang dalam kumpulan kami. Saya ketika itu berumur 10 tahun. Pada masa itu tiada sekolah. Inilah pendidikan kami. Kami seronok belajar bersama rakan-rakan, dan kami juga sering bersaing antara satu sama lain.”

“**Bobohizan** akan mengajar kami cara melagukan **rinait** – begini, begini ... dan kami akan ikut. Setelah sekian lama, kami mula faham, kami mula nampak bahawa inilah jalannya, dan kami benar-benar mempercayainya. Kami akan mengikut **bobohizan** apabila beliau dipanggil untuk merawat orang sakit – kami ikut serta untuk belajar. Ibu saya membenarkan saya ikut kerana ini adalah satu bentuk pendidikan.”

“Seseorang yang benar-benar berminat dengan adat, dan sentiasa memikirkannya walaupun sedang membuat kerja lain – orang itu pasti akan menjadi sangat mahir. Seseorang itu hanya memikirkan untuk belajar sehingga betul-betul pandai. Jika seseorang tidak belajar sehingga mahir sepenuhnya, maka tiada gunanya.”

*Puan Tomunsi Matanul (1989), **Bobohizan** dari Penampang*



Kotak 5.2: Pembelajaran dalam Kalangan Kanak-Kanak Kadazandusun

Salah satu kaedah yang popular untuk menyampaikan nilai murni kepada kanak-kanak ialah melalui cerita rakyat yang sarat dengan pengajaran. Cerita-cerita ini biasanya ringkas dan mudah difahami oleh kanak-kanak, membolehkan mereka mengenal pasti nilai-nilai yang ingin disampaikan.

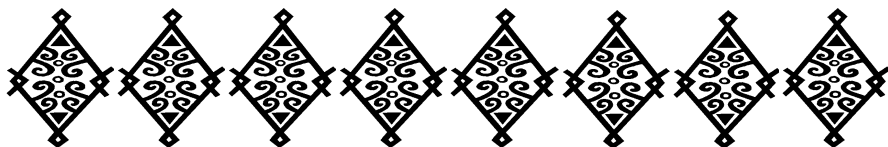
Sebagai contoh:

- **Kihau om Toninipot** (Semut dan kelip-kelip) menyampaikan nilai saling tolong-menolong,
- **Talob** (Si pelahap) mengajar agar tidak tamak,
- **Ongkol-Ongkol** (Lelaki sombong) melarang sifat angkuh,
- **Kinomosikinan** (Keluarga miskin) mengajar nilai ketabahan,
- **Buu om Buavang** (Kura-kura dan beruang) mengingatkan agar tidak sombong atau terlalu membanggakan diri dan merendahkan orang lain.

Cerita-cerita ini biasanya diceritakan oleh datuk dan nenek sebelum anak cucu mereka tidur pada waktu malam.



Seorang kanak-kanak belajar nilai seperti menghormati alam dan menjaga persekitaran melalui tunjuk ajar



Bab 6

Sistem Kesihatan

Ciri-Ciri

Komuniti orang asal bergantung kepada individu yang berpengetahuan, biasanya seorang **mongugusap** (pengamal herba) dan **bobohizan** (pendeta wanita) untuk rawatan, sama ada fizikal mahupun spiritual. Herba, tumbuh-tumbuhan dan bahagian haiwan tertentu digunakan sebagai tonik atau ubat untuk penyakit biasa seperti selesema, demam, sakit kepala, keletihan, hilang selera makan, cirit-birit, luka, terseliuh, sakit otot, patah tulang dan gigitan serangga.

Bagi penyakit luar biasa seperti sakit dalaman atau kesukaran tidur, rawatan spiritual melalui ritual tertentu yang dilaksanakan oleh **bobohizan** digunakan bersama rawatan herba.

Prinsip

Seperti sistem lain, sistem kesihatan orang asal juga berasaskan pandangan holistik dan menyeluruh terhadap tubuh fizikal dan alam spiritual. Ia berkait rapat dengan sistem kepercayaan yang mengatur kehidupan sosial. Prinsip utamanya ialah mengekalkan keseimbangan antara minda dan tubuh.

Konsep

Prinsip keseimbangan fizikal ditunjukkan melalui konsep **modihin** (mengelakkan makanan tertentu atau tidak melakukan aktiviti tertentu) bagi memulihkan kesihatan. Konsep modihin bersifat pencegahan dan berasaskan pemahaman mendalam tentang khasiat makanan serta kesannya terhadap kesejahteraan tubuh secara menyeluruh. Modihin juga boleh barman menjauhkan diri daripada



persekitaran yang tidak sihat. Konsep ini turut merangkumi pengenalan makanan yang mempunyai kesan "sejuk" dan "panas" terhadap tubuh.

Prinsip keseimbangan spiritual pula ditunjukkan melalui konsep **ohusian**, seperti yang dijelaskan dalam Bab 2. Konsep ini berasaskan pemahaman bahawa penyakit boleh disebabkan oleh gangguan spiritual akibat seseorang menyakiti makhluk lain, sama ada secara sengaja atau tidak. Individu dengan aura lemah lebih mudah diserang penyakit jenis ini. Oleh itu, campur tangan bobohizan atau individu berpengetahuan diperlukan bagi memulihkan keseimbangan spiritual.

Kotak 6.1: Punca Penyakit Spiritual dan Kematian dalam Komuniti Rungus

Setiap individu mempunyai sembilan roh, yang terdiri daripada tiga jenis: satu untuk kepala yang dipanggil **lugu**; satu untuk tubuh yang dipanggil **hatod dot inan**; dan tujuh untuk sendi utama (antara kaki dan tapak kaki, lutut, pinggang dan bahu) yang dipanggil **hatod dot piuhalan**.

Lugu diberikan oleh **Minamangun** (Pencipta/Tuhan) dan menentukan keadaan seseorang. Apabila seseorang meninggal dunia, roh ini akan kembali atau diambil semula oleh Minamangun. Roh ini kemudiannya menjadi **lumaad** (malaikat) dan memainkan peranan sebagai perantara antara **bobolizan** dan Minamangun.

Hatod dot inan mengawal seluruh tubuh dan merayau keluar dari tubuh ketika seseorang tidur. Roh yang merayau ini mudah diserang oleh **rogon** (roh jahat), menyebabkan pemiliknya jatuh sakit. Ritual penyembuhan yang dilakukan oleh bobolizan bertujuan memanggil semula roh yang "diculik".

Kekuatan sendi pula bergantung kepada kehadiran **hatod dot piuhalan**. Roh-roh ini juga terdedah kepada serangan atau penculikan oleh roh jahat, terutamanya apabila seseorang semakin tua. Apabila semua roh ini diambil oleh rogon, seseorang tidak lagi mampu bergerak. Jika orang muda meninggal secara mengejut, **hatod dot piuhalan** akan menjadi roh gelisah yang boleh mengganggu manusia.

Paul Porodong (1997)



Amalan

Penggunaan ubat tradisional masih diamalkan secara meluas dalam kalangan komuniti orang asal. Pelbagai jenis herba ditanam di sekitar rumah atau dikekalkan di hutan sekeliling. Amalan **modihin** selepas bersalin atau selepas mengalami alahan adalah biasa.

Bidan kampung memainkan peranan penting dalam menguruskan kelahiran bayi. Sementara itu, **bobohizan** bukan sahaja menjalankan penyembuhan fizikal tetapi juga penyembuhan spiritual dan psikologi.



Daun **Gaagabang** untuk digunakan dalam luka terbuka



Akar **Komburongo** digunakan dalam rawatan spiritual

Kotak 6.2: Beberapa Tumbuhan Ubat yang Lazim Digunakan oleh Komuniti Kadazandusun

Nama Tempatan Tumbuhan	Kegunaan atau Nilai Perubatan
Akar Komburongo	Demam dan sakit perut
Daun Hinias	Merawat penyakit kulit akibat kulat
Daun Solibambang	Menyembuhkan tulang patah
Daun Gaagabang	Membantu pembekuan darah di luka terbuka
Ubi Kusur	Mencegah tetanus, digunakan sebagai tampalan



Kotak 6.3: Ciri-Ciri Makanan dalam Kalangan Kadazandusun		
Jenis Makanan	“Panas”	“Sejuk”
Daging/Ikan	Daging kerbau, daging rusa, udang, ketam, ikan bosungan	Daging babi, ayam
Sayur-sayuran	Kacang panjang, halia, bawang, bayam, batang keladi	Rebung, sayur manis, kangkung, timun, kubis
Buah-buahan	Rambutan, durian	Nanas, mangga, pisang, betik



Rawatan sakit dalaman dijalankan oleh seorang pengamal perubatan tradisional



Bab 7

Sistem Politik dan Pentadbiran

Ciri-Ciri

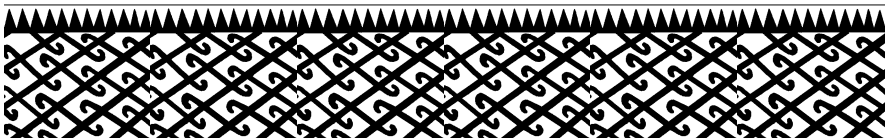
Sistem politik dan pentadbiran orang asal bersifat tempatan dan biasanya terhad di peringkat kampung. Kuasa politik dipegang oleh anggota masyarakat yang berpengaruh. Mereka ini biasanya terdiri daripada individu yang mahir dalam undang-undang adat, memiliki kepakaran tertentu, kaya, dermawan, berani dan kuat secara fizikal.

Setiap kampung menguruskan hal ehwalnya sendiri yang dipimpin oleh Ketua Kampung dan beberapa anggota masyarakat lain yang dihormati bagi memastikan keharmonian dan keselamatan kampung terjaga. Penyertaan dalam kumpulan adalah secara sukarela, dan mana-mana anggota kampung bebas meninggalkan kampungnya untuk menyertai kampung lain, sekiranya Ketua Kampung yang baharu bersedia menerimanya.

Ketua-ketua kampung mempunyai kuasa yang sama rata. Mereka saling berunding apabila perlu, terutamanya untuk bekerjasama atau melindungi diri mereka daripada ancaman bersama.

Prinsip

Sistem politik dan pentadbiran orang asal berasaskan prinsip demokrasi, yang membolehkan masyarakat diwakili dalam sistem pemerintahan kampung. Keutuhan peribadi, kebolehpercayaan dan kejujuran merupakan prinsip utama dalam pemilihan wakil masyarakat, selain pengetahuan mereka dalam bidang undang-undang, kebijaksanaan dan kepekaan terhadap keadilan.



Kotak 7.1: Institusi dalam Komuniti Kadazandusun

Terdapat empat institusi utama dalam komuniti Kadazandusun, iaitu **Huguan Pogun** atau **Orang Tua** (Ketua Kampung), **Mohoingon Tangabaa** (Majlis Orang Tua Kampung), **Bobohizan** (Pendeta Wanita) dan **Pangazou** (Pahlawan). Keempat-empat institusi ini bekerja rapat antara satu sama lain untuk menjaga kepentingan masyarakat.

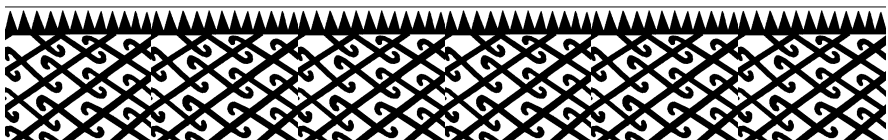
Orang Tua mempunyai kuasa tertinggi dalam pentadbiran kampung. **Majlis Orang Tua Kampung**, yang ahlinya arif dalam adat Kadazandusun, berperanan menasihati Ketua Kampung dalam hal-hal penting berkaitan pentadbiran kampung.

Bobohizan, yang kebanyakannya terdiri daripada wanita, memberi nasihat dalam perkara yang berkaitan dengan kepercayaan, adat dan **sogit** (denda adat).

Pangazou atau pahlawan bertanggungjawab menjaga keselamatan kampung. Dalam peperangan, seorang **Huguan Siou** (Pemimpin Agung) biasanya mengetuai pasukan pahlawan untuk mempertahankan hak wilayah mereka.



Mesyuarat tidak formal membincangkan isu-isu komuniti



Konsep

Prinsip demokrasi dalam sistem politik orang asal ditunjukkan melalui konsep perkongsian kuasa dan tanggungjawab bersama dalam kalangan institusi tradisional.

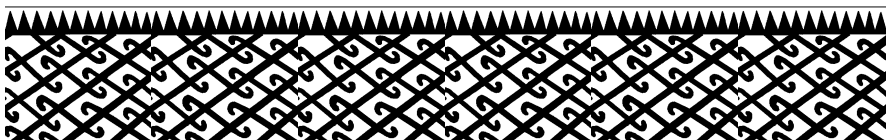
Institusi-institusi ini, yang terdiri daripada **Orang Tua**, **Majlis Orang Tua Kampung**, **Bobohizan** dan **Pangazou**, bekerja secara kolektif untuk memastikan keseimbangan dan keharmonian dalam masyarakat dikekalkan.

Amalan

Orang Tua bertanggungjawab terhadap pentadbiran keseluruhan kampung dan pengurusan sumber. Oleh itu, beliau mempengerusikan mesyuarat kampung, mendengar aduan dan memainkan peranan utama dalam memastikan sempadan tanah adat, hak pemilikan sumber tertentu, undang-undang adat dan upacara adat dipatuhi.

Majlis Orang Tua Kampung, yang memilih **Orang Tua**, turut menasihatnya dalam hal-hal penting berkaitan pentadbiran. Mereka pula mendapatkan nasihat daripada **bobohizan**. **Bobohizan** memainkan peranan penting dalam hampir semua aspek kehidupan individu, termasuk kelahiran, perkahwinan, kematian, serta aspek kehidupan harian seperti pertanian, memburu dan menangkap ikan. Keupayaan, kemahiran dan pengetahuan yang dimiliki oleh seorang **Bobohizan** menjadikannya individu yang sangat berpengaruh dalam komuniti.

Pangazou pula bertanggungjawab melindungi kampung daripada ancaman luar. Dalam melaksanakan tugas ini, mereka juga mendapatkan bantuan daripada **bobohizan** untuk melaksanakan upacara bagi mengusir musuh.



Namun, sejak kedatangan British dan pengenalan **Village Administration Ordinance 1891**, sistem tradisional ini telah diubah suai, di mana hanya jawatan **Orang Tua** (Ketua Kampung) yang dikekalkan. Untuk melantik seorang Ketua Kampung, sesebuah kampung perlu mempunyai sekurang-kurangnya 250 orang penduduk atau kira-kira 50 isi rumah, kecuali di kampung-kampung terpencil tertentu.

Ketua Kampung yang dahulunya merupakan pentadbir tertinggi kini tertakluk kepada seorang **Ketua Anak Negeri**, yang dilantik oleh kerajaan. Ketua Anak Negeri pula bertanggungjawab ke atas beberapa Ketua Kampung dan tertakluk kepada seorang **Ketua Daerah**, yang mengetuai Mahkamah Anak Negeri.

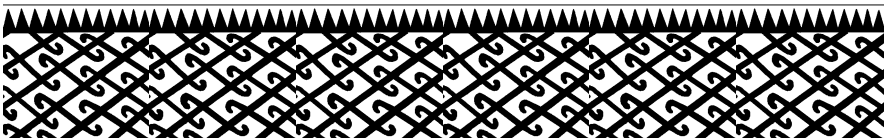
Kotak 7.2: Pemilihan Orang Tua (Ketua Kampung) dalam Komuniti Kadazandusun

"Jawatan Orang Tua biasanya diwarisi, tetapi keputusan pelantikan terletak di tangan masyarakat sendiri. Apabila seorang Orang Tua meninggal dunia, lelaki-lelaki dalam kampung akan berkumpul untuk menentukan penggantinya.

Jika anak sulung Orang Tua terdahulu cukup matang, dihormati dan berupaya memegang kuasa, maka kemungkinan besar dia akan dilantik. Namun, adik-beradik lelaki Orang Tua, anak-anak lelaki lain atau anak saudara yang merasakan diri mereka lebih layak juga boleh mengemukakan tuntutan untuk jawatan tersebut.

Kadangkala, tiada waris yang jelas untuk menggantikan Orang Tua, dan masyarakat perlu memilih calon lain. Semua lelaki dewasa boleh menghadiri perhimpunan kampung, tetapi adalah tidak wajar bagi golongan muda untuk terlibat dalam perbincangan. Keputusan akhir dibuat oleh golongan yang lebih tua."

Glyn-Jones (1953)



Bab 8

Sistem Kehakiman

Ciri-Ciri

Adat (hukum tidak bertulis) yang mengatur sistem keadilan merupakan ciri utama sistem kehakiman orang asal. Satu lagi ciri penting ialah rundingan menyeluruh yang memastikan keamanan dan keharmonian dalam komuniti. **Orang Tua** (Ketua Kampung) mengetuai sesi perbincangan, dibantu oleh beberapa orang tua kampung dan ahli masyarakat yang berpengetahuan.

Semasa perbincangan, semua anggota komuniti dijemput untuk hadir. Dalam kes tertentu yang sukar diselesaikan melalui prosedur biasa, seorang **bobohizan** (pendeta wanita) akan dipanggil untuk membantu menentukan pihak yang bercakap benar.

Prinsip

Prinsip tanggungjawab kolektif dan kesepaduan komuniti menjadi asas sistem kehakiman. Prinsip adat bahawa keputusan harus dibuat melalui konsensus dipegang teguh. Pelanggaran adat bukan sahaja memberi kesan kepada individu tetapi juga kepada seluruh komuniti.

Konsep

Untuk menegakkan prinsip tanggungjawab kolektif, konsep **sogit** (ganti rugi) digunakan berbanding hukuman berat. Konsep **sogit** memberi peluang kepada pesalah untuk memohon maaf kepada pihak yang teraniaya serta kepada seluruh komuniti, sekaligus memulihkan keharmonian dalam kampung.



Sogit biasanya terdiri daripada barangan makanan seperti beras, ayam, kambing, atau babi, yang akan dimakan bersama dalam jamuan awam sebagai simbol pemulihan hubungan dalam komuniti. Dalam kes tertentu, individu yang tidak menunjukkan penyesalan atau keinsafan terhadap kesalahan mereka boleh dibuang sementara atau disingkirkan daripada komuniti.

Amalan

Mahkamah Anak Negeri, yang masih wujud hingga kini di hampir semua daerah di Sabah, dikendalikan oleh Wakil Ketua Anak Negeri, Ketua Kampung, dan orang tua kampung. Kes yang tidak dapat diselesaikan di peringkat kampung akan dirujuk ke Mahkamah Anak Negeri.

Kes yang sering dibawa ke Mahkamah Anak Negeri termasuk pertikaian sempadan kampung, sengketa tanah, pencerobohan, dan masalah perkahwinan.

Kedua-dua pihak yang terbabit diberi peluang untuk membela diri, sama ada sendiri atau dengan bantuan orang lain. Untuk memastikan penghakiman adil, Ketua Kampung yang mengendalikan kes tidak boleh mempunyai kepentingan peribadi dalam pertikaian tersebut. Keputusan yang dibuat tidak boleh merosakkan sistem sosial dan budaya yang mengikat komuniti bersama.

Masalah rumah tangga, terutama yang berkaitan dengan ketidaksetiaan, biasanya diselesaikan melalui sesi kaunseling oleh Ketua Kampung atau orang tua yang dihormati. Kedua-dua suami dan isteri akan dipanggil ke rumah Ketua Kampung untuk mendapatkan nasihat daripada ahli keluarga. Perpisahan lebih diutamakan daripada perceraian untuk menyelesaikan konflik rumah tangga.



Kotak 8.1: Jenis Sogit dalam Komuniti Kadazandusun

Jenis Kesalahan	Sogit (Ganti Rugi)
Kecederaan Fizikal Ringan	Memukul seseorang, terutama kanak-kanak, kerana marah walaupun mereka melakukan kesalahan adalah dilarang. Mangsa boleh menuntut ganti rugi. Sogit bagi kesalahan ini ialah seekor ayam atau seekor babi, bergantung kepada tahap keseriusan kesalahan.
Gangguan	Membuat bising seperti menjerit atau mengetuk sesuatu sehingga mengganggu seseorang, terutama orang sakit, adalah dilarang. Jika tindakan ini menyebabkan orang sakit bertambah parah, sogit yang dikenakan ialah seekor ayam atau seekor babi, bergantung kepada tahap keseriusan keadaan.
Fitnah	Pertengkaran serius atau tuduhan palsu memerlukan pihak yang menuduh membayar sogit kepada pihak yang difitnah. Sogit biasanya berupa seekor ayam atau seekor babi, bergantung kepada keseriusan kes tersebut.
Zina	Seorang lelaki berkahwin dilarang menjalin hubungan dengan wanita berkahwin lain, dan sebaliknya. Lelaki yang berzina perlu membayar sogit kepada isterinya, bersamaan dengan sogit yang diberikan semasa perkahwinan mereka.
Perkahwinan Sesama Saudara	Perkahwinan antara saudara dilarang. Namun, perkahwinan dengan saudara jauh dibenarkan jika sogit , biasanya seekor babi, diberikan kepada komuniti. Haiwan ini akan disembelih di tepi sungai atau di hulu kampung supaya darahnya mengalir ke sungai yang merentasi kampung, membersihkan kampung daripada dosa tersebut.
Gangguan Seksual	Lelaki dilarang menyentuh mana-mana bahagian tubuh wanita tanpa persetujuan. Jika seorang lelaki sengaja menyentuh dada seorang wanita, sogit yang dikenakan ialah seekor kerbau.
Sumbang (Tidak Harmoni)	Pasangan yang belum berkahwin dilarang tinggal bersama kerana dipercayai boleh menyebabkan keadaan "panas" di mana penyakit atau nasib malang menimpa anggota komuniti. Sogit dikenakan untuk "mendinginkan" keadaan. Lelaki harus memberikan 2-3 ekor kerbau kepada ibu bapa wanita. Wanita pula membayar sogit kepada komuniti dengan menyembelih semua kerbau dan mengagihkan dagingnya kepada setiap anggota komuniti. Jika seorang wanita belum berkahwin mengandung, lelaki yang bertanggungjawab perlu membayar sogit kepada ibu bapa wanita, dan wanita itu pula membayar sogit kepada komuniti.



Kotak 8.2: Penyelesaian Pertikaian Tanah dengan Kaedah Tidak Konvensional

Pertikaian tanah yang melibatkan pencerobohan ke dalam kawasan milik individu atau komuniti sering berlaku. Dalam kebanyakan kes, perbuatan pencerobohan dapat dibuktikan dengan mudah dan penyelesaian boleh dibuat segera. Namun, terdapat kes di mana perbuatan pencerobohan sukar dibuktikan.

Suatu ketika dahulu, di daerah Penampang, terdapat satu kes yang tidak dilaporkan melibatkan dua individu yang bertelagah mengenai sebidang tanah sawah yang baru dibuka. Kedua-dua pihak mahu menuntut hak ke atas tanah tersebut dan masing-masing mendakwa mempunyai bukti bahawa mereka yang terlebih dahulu membuka kawasan itu.

Oleh kerana tidak ada cara untuk menentukan pemilik sebenar, kedua-dua pihak diminta membuktikan kejujuran mereka melalui **ritual menyelam**. Setiap pihak perlu mencari **bobohizan** dan wakil masing-masing untuk menyaksikan upacara tersebut, yang turut dihadiri oleh anggota komuniti.

Kedua-dua individu itu diarahkan untuk menyelam ke dalam sebuah kolam dalam dan bertahan di dalam air selama mungkin. Individu yang keluar terlebih dahulu dianggap kalah dan disifatkan sebagai pembohong.

Menurut kisah ini, individu yang menipu tentang tuntutan tanahnya langsung tidak dapat masuk ke dalam kolam walaupun cuba beberapa kali. Keputusan itu muktamad—individu yang kalah menarik balik tuntutan, memohon maaf atas keserakahannya, dan membayar sogit kepada pihak yang menang.



Bab 9

Sistem Ekonomi

Ciri-Ciri

Ciri utama sistem ekonomi orang asal ialah sifat sara diri, skala kecil dan bersifat tempatan (kebiasaannya 2-3 ekar bagi setiap keluarga). Ini bermaksud pengeluaran hasil adalah terhad, dan tenaga kerja biasanya datang daripada ahli keluarga sendiri. Pengagihan tanah, tenaga kerja dan hasil pertanian ditentukan berdasarkan hubungan sosial dalam komuniti.

Alat yang digunakan adalah ringkas dan diperbuat daripada sumber yang terdapat di kawasan sekeliling seperti kayu, buluh dan rotan.

Prinsip

Sistem ekonomi orang asal berasaskan prinsip timbal balik, tanggungjawab sosial, kesederhanaan dan kelestarian. Pertukaran barang dan perkhidmatan berlaku kerana wujudnya hubungan sosial yang erat dalam komuniti. Ahli masyarakat saling bergantung antara satu sama lain untuk menyokong kehidupan mereka.

Konsep

Prinsip timbal balik dan tanggungjawab sosial dipraktikkan melalui perkongsian dan pertukaran peralatan serta hasil pertanian dalam komuniti. Konsep perdagangan secara **barter** dalam pasaran terbuka mingguan berasaskan prinsip timbal balik ini. Selain itu, aktiviti pengambilan sumber asli dikawal berdasarkan keperluan, bagi memastikan kelestariannya untuk jangka panjang (rujuk Bab 10).



Amalan

Setiap keluarga menghasilkan keperluan mereka sendiri. Hak untuk mengusahakan tanah diberikan kepada ahli komuniti berdasarkan keanggotaan mereka dalam kampung. Walaupun mereka mempunyai hak kolektif untuk menggunakan tanah tersebut, tanah itu tidak boleh dijual. Hak ini tidak boleh ditarik balik selagi keluarga tersebut tidak melanggar **adat**.

Petani lazimnya membuat sendiri alat pertanian mereka dan mengusahakan ladang sendiri. Namun, jika tenaga kerja tambahan diperlukan, seperti untuk membuka tanah baharu, bantuan boleh diperoleh daripada jiran, saudara atau sahabat. Kebanyakan hasil pertanian digunakan sendiri oleh keluarga. Lebihan hasil yang tidak dapat dijual di pasaran tempatan akan diberikan kepada ahli komuniti yang memerlukan.



Memperkukuhkan perpaduan komuniti melalui pertukaran barangan



Kotak 9.1: Perdagangan Barter

Pertukaran barang dalam komuniti atau antara komuniti merupakan mekanisme berkesan untuk memenuhi keperluan harian setiap individu. Walaupun sistem ini telah lama digantikan dengan penggunaan wang tunai, ia masih diamalkan di kawasan terpencil di mana akses kepada wang tunai sukar diperoleh.

Salah satu tempat di mana sistem barter masih diamalkan ialah di Kampung Liu, Pitas. Pada hari tertentu dalam seminggu, **tamu** (pasar terbuka) diadakan. Lokasi pertemuan ini terletak di tebing salah satu muara sungai di kawasan tersebut. Semasa **tamu**, komuniti nelayan dari kawasan sekitar tiba seawal pukul 4 pagi, membawa hasil tangkapan mereka untuk ditukar dengan hasil pertanian dan hutan yang dibawa oleh komuniti petani dari Liu.

Ikan segar ditukar dengan sayur-sayuran, pisang ditukar dengan ikan masin, tebu ditukar dengan garam, dan sebagainya. Kebelakangan ini, barangan runcit dan hasil kraftangan juga mula diperdagangkan, dan wang tunai turut digunakan sebagai medium pertukaran.

Kotak 9.2: Memburu dan Menangkap Ikan

Memburu dan menangkap ikan adalah sumber utama protein bagi komuniti orang asal. Lebihan daging dan ikan, selain daripada hasil pertanian, biasanya dijual di pasar untuk mendapatkan wang tunai. Walaupun setiap individu bebas untuk berburu dan menangkap ikan sendiri, ekspedisi memburu dan menangkap ikan dalam skala besar, yang biasanya dijalankan jauh dari kampung, dilakukan secara beramai-ramai oleh komuniti.

Pada akhir ekspedisi ini, hasil buruan dibahagikan sama rata kepada semua peserta (biasanya diwakili oleh ketua keluarga), tanpa mengira usia dan jantina mereka. Jika kumpulan tersebut memutuskan untuk menjual sebahagian daripada hasil buruan, wang yang diperoleh akan dibahagikan secara sama rata. Jika lebihan daging dan ikan tidak dapat dijual, ia akan diawet menggunakan kaedah pengawetan tradisional untuk memastikan ia tahan lebih lama.



Bab 10

Sistem Pengurusan Sumber

Ciri-Ciri

Sistem pengurusan sumber orang asal berasaskan sistem kepercayaan yang dinyatakan dalam Bab 2. Ia bersifat tempatan, holistik dan bersepadu. Kepercayaan bahawa roh mendiami alam sekitar dan perlu dihormati merupakan salah satu ciri utamanya. Sumber alam dilihat sebagai anugerah Tuhan yang perlu dikongsi dan dijaga oleh semua orang.

Prinsip

Prinsip utama dalam pengurusan sumber semula jadi termasuk martabat dan hubungan antara semua makhluk, sifat terhadap sumber semula jadi, kelestarian, serta kesedaran bahawa setiap tindakan mempunyai akibatnya. Komuniti orang asal memahami bahawa terdapat had dalam pengambilan sumber daripada alam semula jadi dan bahawa mereka hanyalah penjaga kepada kurniaan Tuhan.

Konsep

Konsep menghormati semua benda hidup dan bukan hidup menyokong prinsip martabat setiap makhluk dan pengiktirafan bahawa setiap unsur dalam alam mempunyai roh (**Moinat** atau **Penjaga**). Oleh itu, sistem ini melarang pemusnahan sewenang-wenangnya terhadap hidupan—termasuk tumbuhan, haiwan, burung, serangga—serta sebarang gangguan kepada alam sekitar seperti pengorekan tanah secara meluas.



Konsep **Gompi-Guno** (Penggunaan dan Penjagaan) memastikan sumber semula jadi digunakan secara lestari. Pemilikan sumber secara komunal serta amalan mengambil hanya apa yang diperlukan daripada alam sekitar mendukung prinsip sumber semula jadi yang terhad.

Konsep **Ohusian** (mengalami sesuatu yang buruk akibat melakukan sesuatu yang tidak baik atau tidak menghormati alam) mengukuhkan hubungan antara semua makhluk. Pengambilan ikan secara berlebihan di sungai dan pemburuan haiwan liar dalam hutan dikawal melalui pematuhan terhadap adat dan kepercayaan tertentu (misalnya, **Oundop**, **Ovuk** atau **Toni**). Begitu juga, konsep "meninggalkan buah terakhir di pokok" bagi memastikan pokok buah terus membiak adalah selaras dengan prinsip kelestarian.

Kotak 10.1: Kepercayaan Berkaitan Penggunaan Sumber Secara Lestari dalam Komuniti Kadazandusun

Moinat do Towud (Roh Mata Air): Mata air yang menjadi punca sungai dianggap suci oleh komuniti orang asal. Tempat ini dijaga rapi, dan sesiapa yang mengganggu atau menggunakannya untuk bercucuk tanam akan menerima akibat buruk seperti jatuh sakit (**Ohusian**) akibat murka roh penjaga mata air.

Ovuk atau Toni (Roh Penjaga Ikan dan Hidupan Liar): Semasa menangkap ikan atau memburu, seseorang hanya dibenarkan mengambil apa yang diperlukan. Jika seseorang bersikap tamak dan cuba mendapatkan lebih daripada yang sepatutnya, roh penjaga sumber akan muncul dalam pelbagai bentuk dan menakutkan orang tersebut. Ada kisah yang menceritakan bagaimana roh ini menjelma dalam bentuk haiwan dan membawa pemburu ke kawasan asing sehingga dia tersesat. Roh ini juga dikatakan boleh mengubah bentuk seorang pemburu menjadi haiwan, menyebabkan dia mungkin tersilap diburu oleh rakan sendiri.



Amalan

Sumber semula jadi seperti tanah, hutan, sungai dan hidupan liar merupakan sumber utama mata pencarian bagi komuniti orang asal. Oleh itu, mereka menjaga sumber ini dengan penuh cermat bagi memastikan ia dapat digunakan secara berterusan. Amalan pertanian tradisional mereka, yang sering dianggap bertentangan dengan pemuliharaan hutan, sebenarnya sangat bergantung kepada ketersediaan tanah hutan untuk diteruskan.

Bagi memastikan hutan kekal subur dan produktif, penebangan dan pembukaan tanah secara berlebihan adalah dilarang. Kawasan ladang yang dibuka adalah kecil dan biasanya terhad kepada hutan sekunder. Apabila kesuburan tanah berkurangan, tempoh rehat (**fallow period**) akan diperuntukkan bagi membolehkan tanah pulih semula. Begitu juga, untuk memastikan populasi hidupan liar kekal stabil, amalan pemburuan terpilih dijalankan, di mana hanya haiwan matang diburu.

Apabila jumlah ikan di sungai semakin berkurangan, satu perjanjian komuniti boleh diisytiharkan melalui upacara **tagal**, iaitu menandakan satu bahagian sungai sebagai kawasan "Larangan Menangkap Ikan" bagi tempoh tertentu (enam bulan hingga satu tahun). Pengisytiharan ini dibuat melalui upacara **monogit**, di mana komuniti menyembelih seekor babi, memasaknya, dan makan bersama. Dengan mematuhi tempoh larangan ini, sumber ikan diberi peluang untuk membiak dan bertambah.





Amalan tagal di Sungai Moyog: Kawasan "Larangan Menangkap Ikan" hanya dibuka untuk aktiviti menangkap ikan dalam tempoh terhad



Sumber ikan dikekalkan melalui amalan tagal



Kotak 10.2: Pengurusan Sumber dalam Komuniti Kadazandusun di Bundu, Keningau

Komuniti di Bundu mempunyai mekanisme tersendiri untuk penggunaan dan pengurusan sumber semula jadi yang teratur berdasarkan adat mereka. Adat ini berasaskan prinsip asas bahawa semua perkara saling berkaitan—secara fizikal dan spiritual. Semua benda, sama ada hidup atau mati, mempunyai roh dan saling bergantung antara satu sama lain. Hubungan ini mesti dikekalkan dalam keseimbangan bagi memastikan persekitaran yang harmoni untuk semua makhluk.

Sumber semula jadi dianggap sebagai anugerah Tuhan dan harus dijaga oleh semua orang. Oleh itu, norma yang diterima secara umum ialah mengambil hanya apa yang diperlukan ketika mengumpul sumber semula jadi untuk mengelakkan pembaziran. Setiap pengguna sumber bersama seperti sayur-sayuran liar, tumbuhan ubatan dan buah-buahan bertanggungjawab menjaga kawasan di mana sumber tersebut ditemui. Jika sesuatu kawasan digunakan secara berlebihan, menjadi tanggungjawab seluruh komuniti untuk membiarkannya pulih semula.

Pembukaan ladang dilakukan berdasarkan keperluan dan kapasiti keluarga. Kawasan ladang dipilih dengan teliti bagi memastikan kesesuaiannya dengan persekitaran. Selain menilai keadaan fizikal tanah, sama ada terlalu curam, berbatu atau terlalu dekat dengan mata air, beberapa ritual juga boleh dilakukan untuk menentukan plot yang sesuai. Kawasan hutan tidak ditebang sekali gus, tetapi dibuka secara berperingkat dalam satu kawasan tertentu bagi membolehkan hutan pulih. Seseengah kawasan dibiarkan tidak disentuh sebagai kawasan tadahan air. Proses ini dilakukan secara sistematik bagi memastikan kesuburan tanah sentiasa optimum. Kitaran rehat (**fallow cycle**) biasanya mengambil masa kira-kira 5-7 tahun bergantung pada lokasi. Apabila menebang pokok, seseorang perlu memastikan arah tumbang pokok tersebut supaya tidak merosakkan pokok-pokok di sekelilingnya. Pembakaran hutan juga dilakukan dengan berhati-hati, hanya pada musim kemarau sebelum hujan tiba bagi mengurangkan hakisan tanah.

Begitu juga, semasa memburu haiwan, komuniti menggunakan konsep yang sama dengan hanya mengambil apa yang diperlukan untuk satu atau dua hari. Mereka memilih haiwan matang sahaja untuk diburu dan menggunakan senjata tradisional seperti sumpit, lembing dan perangkap bagi mengelakkan haiwan liar menjadi ketakutan. Dalam aktiviti menangkap ikan, hanya alat yang selamat digunakan. Apabila populasi ikan banyak, hanya ikan matang yang diambil sementara ikan kecil dilepaskan semula ke sungai. Kawasan sungai kecil yang menjadi tempat ikan bertelur diberi perlindungan khas dan dihormati oleh komuniti.



Bab 11

Sistem Pertanian

Ciri-Ciri

Penanaman tanah dilakukan secara kecil-kecilan dengan menggunakan alat tradisional. Setiap keluarga mempunyai ladang pertanian sendiri yang terletak tidak jauh dari kampung. Pertanian kitaran diamalkan dalam penanaman padi bukit, di mana petani beralih dari satu kawasan ke kawasan lain selepas tempoh rehat tanah (fallow period). Untuk mendapatkan hasil yang optimum, pertanian campuran turut diamalkan.

Prinsip

Hubungan harmoni dengan alam semula jadi, martabat semua makhluk, pertanian sara diri dan kelestarian merupakan prinsip utama dalam sistem pertanian orang asal.

Konsep

Konsep kesedaran terhadap penghormatan dan penjagaan terhadap semua makhluk memastikan bahawa prinsip di atas dipatuhi. Mekanisme kawalan dalaman dalam bentuk mimpi, ritual dan amalan berdasarkan petunjuk alam semesta serta persekitaran digunakan untuk menjamin kelestarian amalan pertanian. Pengurusan perosak pula berasaskan pengetahuan dan amalan tradisional yang diperoleh dan diuji sejak turun-temurun.

Amalan

Amalan pertanian tradisional dalam kalangan pelbagai kumpulan etnik mengikut corak penanaman yang sama, iaitu berdasarkan pengetahuan alam yang diperoleh daripada pengalaman bertani



selama bertahun-tahun. Namun, sesetengah etnik mempunyai amalan yang lebih terperinci.

Komuniti orang asal mempunyai kalendar pertanian tradisional berdasarkan fasa dan bentuk bulan. Perubahan bentuk bulan mempunyai makna tersendiri dan dalam banyak cara mempengaruhi amalan sosial, budaya dan pertanian mereka. Hingga kini, ramai petani orang asal masih memerhati bentuk bulan untuk menentukan masa yang sesuai untuk menanam tanaman, bagi mengelakkan atau mengurangkan perosak dan penyakit, dan seterusnya memperoleh hasil tanaman yang optimum. Kaum Rungus percaya bahawa masa terbaik untuk menanam padi ialah ketika bulan separuh.

Selain itu, pergerakan bintang tertentu seperti **Walatik** (Aries) dan **Mupuru-puru** (Globular Clusters) digunakan untuk menentukan musim, sama ada musim hujan atau kemarau.

Selain perubahan kedudukan bulan dan bintang, tumbuhan tertentu turut digunakan untuk menentukan musim, bagi memastikan petani dapat merancang kitaran penanaman dengan tepat. Sebagai contoh, apabila pokok yang dikenali sebagai **Tombung** dalam kalangan Dusun mula berbunga, ini menandakan musim hujan akan tiba. Apabila bunga itu berkembang sepenuhnya, musim kemarau akan menyusul, dan ini adalah masa yang sesuai untuk membakar pokok-pokok yang telah ditebang. Begitu juga, kemunculan daun baharu pada pokok **Kundai** dalam kalangan Murut menandakan permulaan musim hujan, dan oleh itu masa yang sesuai untuk menanam padi.

Penanaman padi bukit sebagai tanaman makanan utama melalui beberapa peringkat asas—pemilihan kawasan, penebangan, pembakaran, menugal, penyelenggaraan/merumput dan menuai. Ketika padi masih dalam peringkat awal pertumbuhan, tanaman makanan lain seperti jagung dan sayur-sayuran turut ditanam secara selingan. Kebanyakan kumpulan etnik mempunyai peraturan atau adat tertentu, selain upacara atau ritual yang dilakukan dalam setiap peringkat penanaman padi. Petani sendiri yang menjalankan



upacara/ritual, manakala upacara yang lebih rumit biasanya dilakukan oleh **bobohizan** (pendeta wanita).

Kotak 11.1: Amalan Pemilihan dan Pembersihan Ladang

Komuniti orang asal berusaha memastikan mereka memilih kawasan yang sesuai untuk bercucuk tanam dengan memerhatikan pelbagai tanda alam yang luar biasa—daripada burung, haiwan, serangga, reptilia, batu, tumbuhan dan air.

Dalam kalangan Kadazan, Dusun, Murut dan Rungus, bunyi burung tertentu seperti **lokiu**, **kopio toki**, **nahagan**, **mongontik kisi** dan beberapa lagi menandakan bahawa kawasan yang dicadangkan tidak sesuai. Begitu juga, kehadiran haiwan tertentu (seperti musang, kelawar, rusa, tikus, tenggiling), reptilia (ular, iguana) dan serangga (lipan, kelabang) menunjukkan bahawa kawasan itu tidak sesuai untuk dijadikan ladang.

Selain itu, kawasan yang mengandungi batu besar, pokok besar, lebah penyengat atau air berwarna kemerahan juga dianggap tidak sesuai. Mimpi turut memainkan peranan penting. Selepas seseorang petani menandakan kawasan yang dicadangkan dengan kayu pancang, mereka akan berwaspada terhadap sebarang mimpi luar biasa. Mimpi buruk menandakan kawasan itu tidak sesuai, dan kawasan lain perlu dicari. Semasa mencari kawasan ladang, petani tidak boleh memotong akar pokok atau mengumpulkan kayu api.

Pembersihan kawasan ladang biasanya dilakukan dengan menebang pokok kecil dahulu, diikuti dengan pokok yang lebih besar beberapa bulan sebelum musim penanaman. Pokok buah-buahan dan pokok berguna tertentu dibiarkan. Pokok di sepanjang sungai atau aliran air juga tidak ditebang. Walaupun kawasan sudah dipilih selepas menjalankan ritual tertentu, kesesuaiannya tetap tidak dapat dipastikan sehingga kerja pembersihan dilakukan. Contohnya, komuniti Rungus masih memerhatikan tanda-tanda luar biasa seperti parang yang patah, lubang besar dalam tanah, akar yang bercantum antara satu sama lain, atau kehadiran ular—yang boleh menjadi sebab untuk meninggalkan kawasan tersebut. Petani Dusun juga akan menghentikan kerja jika parang yang digunakan untuk menebas patah.



Kotak 11.2: Penentuan Musim Menanam dalam Kalangan Murut

"Musim menanam tidak ditentukan melalui pemerhatian astronomi tetapi, dalam kes padi sawah, ia berdasarkan tumbuhan **tembalang** (buluh). Benih padi perlu ditanam di tapak semaian dan kawasan sawah disediakan apabila buluh ini mula mengeluarkan tunas yang banyak kira-kira 4 kaki tinggi. Musim menanam bermula apabila daun buluh mula tumbuh daripada tunas muda.

Bagi padi bukit, kawasan ladang perlu disediakan lebih awal supaya benih dapat ditanam apabila pokok **Patai**, yang bersifat luruh daun (deciduous), mula mengeluarkan daun baharu."

Wooley (1936)



Aktiviti menanam padi bukit



Aktiviti menuai padi bukit



Kotak 11.3: Pencegahan Perosak dan Penyakit

Untuk mengelakkan serangan perosak dan penyakit, komuniti Murut menabur buah **liposu** yang telah ditumbuk di ladang mereka. Begitu juga, daun pokok **babas** direndam semalaman, dan airnya disebarkan pada tanaman padi untuk mengelakkan serangan larva. Komuniti Kadazandusun pula menanam pelepah pinang merah di kawasan yang terkena penyakit merah akibat kulat. Untuk menghalau tikus dan serangga, akar pokok tertentu yang mengeluarkan bau kuat dibakar. Bagi mengawal serangan serangga, petani membakar dan menggantung pelbagai objek di ladang. Dalam kalangan Kadazandusun, kulit kerbau dan cangkerang belangkas dibakar dan digantung di ladang untuk menarik serangga menjauhi tanaman. Begitu juga, komuniti Bajau menggunakan katak dan kulit udang kara sebagai umpan untuk menarik serangga jauh dari padi mereka.

Kotak 11.4: Pemulihan Kesuburan Tanah

Kesuburan dan tekstur tanah biasanya dipulihkan secara semula jadi dengan membiarkan tanah berehat (fallow period). Selepas digunakan selama satu atau dua tahun, tanah akan dibiarkan tanpa tanaman selama 7-10 tahun sehingga pokok kembali tumbuh dengan saiz tertentu. Pokok-pokok memerlukan tempoh masa tertentu untuk berkembang dan menekan pertumbuhan rumpai yang sedia ada.

Untuk mempercepatkan pemulihan tanah, tanaman berakar kekacang (leguminous root crops) ditanam segera selepas padi dituai. Semasa proses pembersihan ladang, beberapa pokok khas dibiarkan berdiri untuk memberi teduhan kepada tanaman makanan dan juga untuk memberi perlindungan kepada pokok-pokok kecil yang akan tumbuh selepas ladang dibiarkan berehat.

Semasa proses merumput, petani sangat selektif dalam menentukan jenis rumput dan tumbuhan yang mereka cabut. Rumput yang tidak diingini atau tumbuhan kecil tidak dibuang begitu sahaja tetapi disebarkan di atas tanah dan dibiarkan reput sebagai humus. Ini berfungsi sebagai mekanisme semula jadi untuk mengawal kelembapan tanah, mengurangkan hakisan, serta akhirnya menyediakan nutrien penting untuk pertumbuhan pokok.

Jenis-jenis pokok tertentu yang tumbuh dengan cepat, seperti **pokudata**, **tapau**, dan **randagong**, dibiarkan tumbuh di ladang bersama tanaman lain untuk mempercepatkan pertumbuhan perlindungan vegetatif setelah ladang dibiarkan berehat.



Kotak 11.5: Ritual Semasa Penanaman Padi Bukit	
Peringkat	Ritual
Pemilihan Kawasan	Ampalang (Murut) – untuk menghalau roh atau elemen yang tidak diingini secara hormat dari kawasan yang akan digunakan. Mogolitang (Kadazandusun) – untuk memastikan kawasan yang dipilih sesuai. Momiropi (Kadazandusun) – untuk menentukan sama ada roh bersedia berkongsi kawasan tersebut.
Pembersihan dan Pembakaran	Mansalud (Kadazandusun) – untuk menenangkan atau menghalau roh penjaga kawasan sebelum kerja pembakaran dijalankan.
Menugal dan Menanam	Momonod (Kadazandusun) – untuk membersihkan kawasan secara spiritual. Morogop (Murut) – untuk memastikan benih bercambah dengan baik. Monompon (Kadazandusun) – untuk memeterai kawasan dan mengucapkan kesyukuran.
Pertumbuhan	Mansalud (Kadazandusun) – untuk menghalau penyakit dan serangan perosak yang boleh merosakkan padi.
Pembuahan dan Pematangan	Monginggit (Kadazandusun) – untuk melindungi padi daripada perosak dan penyakit. Titiopo (Murut) – untuk mempercepatkan proses pematangan padi. Papataam (Kadazandusun) – untuk menyingkirkan unsur-unsur yang tidak diingini yang dikaitkan dengan tanaman padi.
Penuaian dan Penyimpanan	Magambazon (Kadazandusun) – untuk memberitahu roh padi (Bambazon) bahawa penuaian akan bermula. Magavau (Kadazandusun) – untuk mengucapkan terima kasih dan memberi makan kepada Bambazon . Kokotuan/Kaamatan (Kadazandusun) – upacara kesyukuran keluarga atau komuniti bagi meraikan hasil tuaian.



Bab 12

Status Sistem Orang Asal

Pengenalan

Kesepuluh sistem orang asal yang dibincangkan dalam buku ini, dari segi prinsipnya, masih lagi wujud dalam kalangan komuniti orang asal di Sabah. Namun, dari segi amalannya, kebanyakan sistem ini semakin dilupakan dan ada yang telah ditinggalkan sepenuhnya oleh komuniti yang telah beralih kepada sistem moden. Hal ini tidak mengejutkan kerana orang asal sendiri dan institusi kerajaan kurang memahami sistem tradisional mereka. Proses asimilasi dan pengaruh sistem dominan masih menjadi ancaman utama terhadap kelangsungan sistem orang asal.

Sistem Kepercayaan

Pengaruh agama dominan seperti Kristian dan Islam telah memesonkan persepsi terhadap sistem kepercayaan tradisional orang asal, sehingga ia dilihat sebagai sesuatu yang tidak bertuhan atau bersifat syirik. Gambaran negatif yang sering diberikan oleh pemimpin agama, yang tidak memahami maksud sebenar sistem kepercayaan ini, telah merosakkan kredibilitinya. Komuniti yang telah memeluk Kristian, misalnya, secara beransur-ansur meninggalkan kebanyakan ritual yang berkaitan dengan kelahiran, perkahwinan dan kematian. **Bobohizan** tidak lagi memainkan peranan penting dalam kehidupan mereka.

"Kepercayaan pagan Dusun bukanlah agama yang membawa harapan atau kesyukuran, tetapi lebih kepada usaha merayu kepada roh agar tidak mengganggu mereka. Hidup mereka kelihatan gelap."

Whelan (1970)



"Pengaruh Bobohizan semakin berkurangan. Tidak ramai lagi yang mampu memanggil **Diwato**. Apabila Bobohizan meninggal dunia, **Diwato** juga akan pergi. Kini ada beberapa Bobohizan baharu yang menjadikan peranan ini sebagai sumber pendapatan. Mereka meminta bayaran yang terlalu tinggi."

*Puan Tomunsi Matanul (1989), **Bobohizan** dari Penampang*

Sistem Sosial

Walaupun hubungan sosial dalam komuniti masih kukuh, terdapat tanda-tanda bahawa prinsip dan konsep adat semakin terhakis. Nilai-nilai yang dahulunya dianggap sebagai tanggungjawab komuniti kini semakin bersifat individu dan komersial. Sebagai contoh, konsep **sogit**, yang pada asalnya bertujuan membetulkan kesalahan dan memulihkan hubungan sosial, kini lebih bersifat penalti yang boleh dibayar dengan wang tunai. Ia tidak lagi berfungsi sebagai pemulihan komuniti, sebaliknya menjadi isu peribadi. Begitu juga, pengenalan yuran keahlian untuk menyertai amalan **tagal**—yang pada asalnya merupakan tanggungjawab bersama dalam memastikan kelestarian sumber ikan di sungai—telah mengubahnya menjadi aktiviti yang lebih berunsurkan komersial.

Sistem Budaya

Sebilangan besar amalan budaya dalam kalangan etnik Sabah masih dikekalkan. Namun, makna asal di sebalik muzik, lagu dan tarian tertentu telah hilang dan digantikan dengan nilai-nilai baharu yang lebih dominan. Pembuatan kraf tangan dan alat tradisional semakin berkurangan atau lenyap sepenuhnya, seiring dengan kepupusan pekerjaan tradisional seperti pertukangan kayu, kerja besi, pertanian, perikanan dan pemburuan. Penggunaan tumbuhan dan haiwan tertentu sebagai makanan juga semakin dilupakan apabila sumber ini



semakin sukar diperoleh. **Hius** (lagu tradisional) dan **rinait** (puisi kuno) kini hanya diingati oleh segelintir individu sahaja.

Sistem Pendidikan

Pendekatan holistik dan tidak formal dalam sistem pendidikan tradisional kini semakin digantikan oleh sistem pendidikan formal. Kaedah pembelajaran melalui pemerhatian dan amalan beransur-ansur digantikan dengan pembelajaran berasaskan buku dan kurikulum yang berstruktur. Kurikulum sekolah yang tidak memberi penekanan kepada inovasi dan teknologi orang asal telah mewujudkan jurang dalam pemindahan pengetahuan tradisional, menyebabkan generasi muda semakin terpisah daripada budaya mereka sendiri. Perubahan dari pekerjaan tradisional ke pekerjaan moden bagi kebanyakan ibu bapa juga menyebabkan anak-anak mereka tidak lagi mendapat pengalaman dan pembelajaran seperti generasi terdahulu. Orang tua (datuk dan nenek) tidak lagi memainkan peranan utama dalam membimbing generasi muda kerana mereka semakin terpinggir dan dianggap tidak berpendidikan oleh mereka yang telah mencapai tahap pendidikan formal tertentu.

Sistem Kesihatan

Komuniti luar bandar di Sabah yang masih menghadapi kesukaran mengakses kemudahan kesihatan moden masih bergantung kepada perubatan tradisional. Namun, ubat tradisional yang telah terbukti berkesan selama berabad-abad kini semakin digantikan dengan ubat moden yang lebih mudah didapati dan berkesan. Selain itu, kekurangan pengiktirafan terhadap sistem kesihatan tradisional sebagai pelengkap kepada perubatan moden, serta kehilangan hutan sebagai sumber utama tumbuhan dan haiwan ubatan, turut menyumbang kepada kemerosotan pengetahuan perubatan tradisional. Kekurangan penghargaan terhadap pengamal herba dan **Bobohizan** menyebabkan pengetahuan ini mati bersama mereka.



Keinginan Bobohizan dan pengamal herba untuk menyampaikan ilmu mereka kepada generasi muda tidak dihargai atau dilihat sebagai sesuatu yang tidak diperlukan. Mereka yang masih berpegang kepada sistem ini dianggap sebagai tidak bertamadun. Dalam usaha mengejar gaya hidup moden, generasi muda mengabaikan warisan tradisi mereka.

Sistem Politik dan Pentadbiran

Kecuali jawatan **Orang Tua** (Ketua Kampung), institusi-institusi berpengaruh lain seperti **Bobohizan**, **Majlis Orang Tua** dan **Pangazou** (pahlawan) tidak lagi terlibat dalam sistem politik dan pentadbiran. Peranan mereka kini telah digantikan oleh Jawatankuasa Keselamatan dan Kemajuan Kampung (JKKK). Status dan tanggungjawab Ketua Kampung juga telah berubah mengikut zaman. Selain menjadi penjaga adat, Ketua Kampung kini turut bertanggungjawab dalam mempercepatkan pembangunan ekonomi di kawasan mereka. Perubahan ini telah menimbulkan konflik kepentingan kerana Ketua Kampung kini lebih cenderung menyokong kerajaan yang melantik mereka berbanding menegakkan keadilan dalam komuniti. Malah, kebanyakan Ketua Kampung dilantik berdasarkan kecenderungan politik mereka dan bukan kerana kebijaksanaan atau pengetahuan mereka tentang adat.

Sistem Kehakiman

Pelaksanaan keadilan melalui Mahkamah Anak Negeri telah mengekalkan kesinambungan sistem kehakiman tradisional. Namun, usaha menyeragamkan beberapa undang-undang adat telah membawa kesan negatif. Sebagai contoh, maksud asal **sogit** sebagai mekanisme untuk memulihkan perpaduan komuniti telah berkurangan akibat perubahan drastik dalam cara pembayaran denda/ganti rugi, iaitu daripada bentuk barang kepada wang tunai. Sogit yang dibayar dalam bentuk wang tunai kini diberikan kepada individu atau keluarga tertentu dan bukan kepada seluruh komuniti.



Walaupun ada kes di mana sogit disalurkan kepada komuniti, jumlahnya terlalu kecil. Contohnya, baru-baru ini di daerah Keningau, 11 individu didenda 20 Ringgit setiap seorang oleh Mahkamah Anak Negeri Kampung kerana menuba ikan di sungai. Jumlah denda yang kecil ini tidak mencerminkan tahap keseriusan kesalahan tersebut, yang telah menyebabkan kehilangan sumber ikan bagi anggota komuniti lain.

Sistem Ekonomi

Sistem ekonomi tradisional yang menekankan perpaduan komuniti kini semakin digantikan oleh sistem ekonomi kapitalis yang lebih mementingkan keuntungan berbanding kesejahteraan masyarakat. Sistem ekonomi tradisional hanya diamalkan di kawasan luar bandar Sabah, di mana akses kepada wang tunai masih terhad. Oleh kerana kebanyakan komuniti luar bandar tidak mempunyai sumber pendapatan tunai tetap, mereka sering dikategorikan sebagai golongan miskin, walaupun mereka memiliki keperluan asas yang mencukupi untuk menjalani kehidupan yang baik.

Sistem Pengurusan Sumber

Walaupun komuniti luar bandar masih mengekalkan dan mengamalkan **adat** serta nilai-nilai tradisional untuk memastikan keseimbangan dan keharmonian, sistem ini semakin terancam oleh kemasukan nilai baharu yang berorientasikan keuntungan dan individualisme dari luar. Individu yang tertekan akibat persaingan ekonomi atau didorong oleh ketamakan untuk memperoleh wang dengan cepat sering mengabaikan nilai tradisional berkaitan pengurusan sumber komuniti.

Penebangan hutan secara meluas dan tidak terkawal semakin meningkat akibat eksploitasi hak adat tanah oleh sesetengah petani yang mahu memiliki lebih banyak tanah untuk keuntungan segera. Jalan pembalakan sementara di kawasan terpencil dan berbukit turut memudahkan aktiviti ini. Ketersediaan jalan juga mendorong



sesetengah petani untuk membersihkan tanah berhampiran jalan raya, meskipun di kawasan yang curam, menyebabkan hakisan tanah yang serius. Keuntungan daripada pemilikan tanah telah mendorong pihak tertentu untuk mengambil sebanyak mungkin tanah, sekaligus menjejaskan petani sebenar yang ingin mengusahakan tanah tersebut secara lestari.

Sistem Pertanian

Pertanian tradisional, terutamanya penanaman padi dan tanaman makanan lain, masih menjadi salah satu aktiviti ekonomi utama bagi masyarakat luar bandar. Walaupun kaedah pertanian tidak banyak berubah, ritual dan peraturan yang berkaitan dengan aktiviti ini sebahagian besarnya telah dilupakan atau ditinggalkan. Akibatnya, persepsi terhadap penggunaan tanah dan hutan telah berubah daripada pendekatan holistik dan bersepadu kepada sekadar melihatnya sebagai komoditi yang boleh dieksploitasi. Penekanan berlebihan oleh kerajaan terhadap produktiviti dan pengkomersialan pertanian telah mengancam kelestarian amalan pertanian tradisional. Untuk meningkatkan hasil, lebih banyak input kimia digunakan, dan lebih banyak tanah dibuka tanpa mengambil kira kesesuaian serta kelestariannya.

Cabaran dan Masa Depan Sistem Orang Asal

Memastikan sistem orang asal terus bertahan dalam konteks semasa, di mana sistem dominan sentiasa mendesak sistem tradisional dan keinginan komuniti untuk kemajuan yang melihat sistem tradisional sebagai penghalang, merupakan cabaran terbesar. Sistem orang asal adalah dinamik, dan untuk terus bertahan, ia mesti relevan dengan konteks semasa.

Agar sistem tradisional berasaskan **adat** diiktiraf sepenuhnya, ia perlu difahami dengan mendalam. Ini memerlukan kajian sistematik, yang pada masa ini masih kurang. Dengan jumlah anggota komuniti yang mahir dalam sistem kepercayaan, ritual dan adat semakin



berkurangan pada kadar yang membimbangkan, integriti sistem tradisional kini berada dalam keadaan kritikal.

Masa depan sistem orang asal di Sabah akan menjadi suram jika tiada usaha yang dilakukan untuk memeliharanya. Masyarakat orang asal dari bahagian lain di dunia, seperti Orang Asli di Australia dan Maori di New Zealand, kini sedang berusaha keras untuk membina semula sistem mereka yang hampir hilang, termasuk mempelajari semula bahasa mereka sendiri. Usaha ini memerlukan komitmen dan sumber yang besar dari komuniti orang asal sendiri, selain sokongan daripada kerajaan mereka.

Berdasarkan status sistem orang asal di Sabah, ia masih berada dalam jangkauan kita untuk memastikan kelangsungannya. Namun, ini memerlukan usaha serius dan bersepadu daripada orang asal sendiri. Undang-undang, peraturan dan dasar yang menghalang pembangunan holistik sistem orang asal perlu dikaji semula dan dipinda mengikut keperluan.



Rujukan

Alman, J & Alman E., 1963. *Handcraft in North Borneo*. Sabah Publishing House, Jesselton, 130p.

Arena Wati, 1978. *Pribumi Sabah (Kadazan/Dusun)*. Yayasan Sabah, 159p.

Glyn-Jones, M., 1953. *The Dusun of the Penampang Plains in North Borneo*. Manuskrip.

King, K.K. & J.W. King, 1984. *Languages of Sabah: A survey report*. Pacific Linguistic Series C. No. 78.

Paul Porodong, 1997. *Kemiskinan di kalangan kaum Rungus di Daerah Kudat, Sabah (Poverty among Rungus communities in Kudat District, Northern Sabah)*. Tesis Sarjana, Universiti Malaya (tidak diterbitkan), 382p.

PACOS, 1997. *Ekonomi tradisional orang asal (Indigenous peoples' traditional economy)*. Laporan Perhimpunan Budaya Tahunan ke-4 yang diadakan di Kalampong, Keningau (tidak diterbitkan).

PACOS, 1998. *Pengetahuan orang asal (Indigenous peoples' knowledge)*. Laporan Perhimpunan Budaya Tahunan ke-5 yang diadakan di Bundu, Keningau (tidak diterbitkan).

PACOS, 1999. *Kepercayaan orang asal (Indigenous peoples' belief)*. Laporan Perhimpunan Budaya Tahunan ke-6 yang diadakan di Liu Tamu, Pitas (tidak diterbitkan).

PACOS, 2000. *Teknologi orang asal (Indigenous peoples' technology)*. Laporan Perhimpunan Budaya Tahunan ke-7 yang diadakan di Terian, Penampang (tidak diterbitkan).

PACOS, 2001. *Hukum dan keadilan orang asal (Indigenous peoples' judicial system)*. Laporan Perhimpunan Budaya Tahunan ke-8 yang diadakan di Balat, Kinabatangan (tidak diterbitkan).

Phelan, P.R., 1988. *Native Law in Sabah: Its Administrators, Headman and Native Chiefs*. Sabah Society Journal, Vol. 33, No. 4, 475-501.

Sinimis Angelica Suimin, 1990. *Kepercayaan dan amalan "Bobohizan" di kalangan kaum Kadazan di Sabah (Belief and practices of "Bobohizan" among Kadazan ethnic community in Sabah)*. Tesis Sarjana Muda, Universiti Sains Malaysia (tidak diterbitkan), 94p.

Whelan, F.G., 1970. *A history of Sabah*. McMillan & Co., (S), Private Ltd.

Wooley, G.C., 1936. *The Timoguns: A Murut tribe of the Interior, North Borneo*. Native Affairs Bulletin No. 1. North Borneo Gov. Printing (dicetak semula 1962).